

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台与线下课程相结合的方式，为学习者提供个性化的指导与反馈。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索与创新，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法与持之以恒的努力，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台与线下课程相结合的方式，为学习者提供个性化的指导与反馈。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索与创新，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法与持之以恒的努力，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. J.(tales And Novels Of J.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

J.(Tales and Novels of J.)

第1/1页

[ðɪs] ['i:bʊk] [wəz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[ðə; ði][teɪlz; 'teɪli:z][ænd; ənd] ['nɒv(ə)lz] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [di:] [lɑ:] [fɑ:n'teɪn]
THE TALES AND NOVELS OF J . DE LA FONTAINE
这 故事 和 小说 的 J : 德语洛杉矶 方丹

拉封丹的故事和小说

['vɒljʊ:m] - .
Volume 21 .
体积 - :

第21卷。

[kən'teɪnz] :
Contains :
包含 :

包含:

[ðə; ði]['spektək(ə)lz]
The Spectacles
这 眼镜

眼镜

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [tʌb]
The Bucking Tub
这 颠簸 浴缸

激流浴缸

[ðə; ði][ɪm'pɒsəb(ə)l] [θɪŋ]
The Impossible Thing
这 不可能的 事物

不可能的事

[ðə; ði] ['spektək(ə)lz]
THE SPECTACLES
这 眼镜

眼镜

[aɪ] ['leɪtli] [vau] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][nʌnz] [ə'ləʊn] ,
I LATELY vowed to leave the nuns alone ,
我 最近 发誓 到 离开 这 修女 独自的 ,

我最近发誓不再打扰修女们。

[səʊ][pʊt][ðeə(r)] [fri:ks] [hæv; həv][ɪn][maɪ][peɪdʒ] [bi:n] [[əʊn] .
So oft their freaks have in my page been shown .
所以 经常 他们的 怪胎 有 在 我的 页 到过 所示 :

所以，我的页面上经常出现他们的怪胎照片。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [fə'ti:g] [ðə; ði][maɪnd] ;
The subject may at length fatigue the mind ;
这 主题 可能 在 长度 疲劳 这 头脑 ;

该主题久而久之可能会使人精神疲惫；

[maɪ][mju:z][ðə; ði][veɪl] [həʊ'eər] [ɪz] [stɪl] [ɪn'klaɪnd] ,
My Muse the veil however is still inclined ,
我的 沉思 这 面纱 然而 是 仍然 倾斜 ;
我的缪斯女神, 那面纱, 却依然倾斜着。

[kən'spɪkjʊəsli] [tu:; tə][həʊld][tu:; tə] ['pʌblɪk] [vju:] ,
Conspicuously to hold to publick view ,
显眼地 到 抓住 到 公众 看法 ;
明显地向公众展示,

[ænd; ənd] , - [mɒŋ] [ðə; ði] ['sɪstəz] , [si:n] [ænd; ənd] [si:n] [pə'sju:] .
And , ' mong the sisters , scene and scene pursue .
和 , - 蒙 这 姐妹 , 场景 和 场景 追求 .
而且, 姐妹之间, 场景和场景不断追逐。

[ɪz] [ðɪs] [tu:] [mʌtʃ] ? — [ðə; ði]['naɪsɪst] [trɪks] [ðeɪ] [pleɪ] ;
Is this too much ? — the nicest tricks they play ;
是 这 也 很多 ? — 这 最友善的 技巧 他们 玩 ;
这算过分吗? ——这是他们最狡猾的伎俩;

[θru:] [sɒft] [ə'muə] [ɒft] ['ɑ:tfəli] [ðeɪ] [streɪ] ,
Through soft amours oft artfully they stray ,
通过 柔软的 爱神 经常 巧妙地 他们 流浪 ;
他们常常巧妙地通过温柔的爱情走向歧途,

[ænd; ənd] [ði:z] [ɪn] [fʊl] [aɪ'd] ['redɪli] ['di:teɪl] ,
And these in full I'd readily detail ,
和 这些 在 满的 ID 容易 细节 ;
这些我很乐意详细阐述。

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][[ʊə(r)][ðə; ði][sʌbdʒɪkt] [wʊd] [nɒt] [feɪl] ;
If I were sure the subject would not fail ;
如果 我 是 当然 这 主题 会 不是 失败 ;
如果我确信这门课不会不及格;

[ænd; ənd] [ðæts] [ɪm'pɒsəb(ə)][[aɪ][mʌst; məst][əd'mɪt] ,
And that's impossible I must admit ,
和 那就是 不可能的 我 必须 承认 ;
我必须承认, 那是不可能的。

- [twʊd] ['endləs] [bi:; bi] , [ðə; ði][teɪlz; 'teɪli:z] [ə'prɪə(r)] [səʊ][fɪt] ;
' Twould endless be , the tales appear so fit ;
- 特沃德 无尽的 是 , 这 故事 出现 所以 合身 ;
“故事似乎无穷无尽, 因为它们如此贴切;

[ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ] [klɑ:k] [səʊ] [ɛkspə'dɪʃəs] [faʊnd] ,
There's not a clerk so expeditious found ,
有 不是 一个 职员 所以 迅速的 成立 ;
找不到比他办事效率更高的办事员了。

[hu:] [kʊd; kəd]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [nəʊn] [ə'raʊnd] .
Who could record the stories known around .
WHO 可以 记录 这 故事 已知 大约 .
谁能记录下那些流传下来的故事?

[ðə; ði] ['sɪstəz] [tu:; tə] [fə'get] , [wɜ:(r); wə(r)][aɪ][tu:; tə][traɪ] ,
The sisters to forget , were I to try ,
这 姐妹 到 忘记 , 是 我 到 尝试 ,
如果我试图忘记姐妹们,

[sə'spiʃən] [maɪt] [ə'raɪz] [ðæt] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
Suspitions might arise that , by and by ,
怀疑 可能 出现 那 , 经过 和 经过 ,
人们可能会怀疑, 随着时间的推移,

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] : [sʌm; səm] [keɪs] [maɪt] [tempt] [maɪ][pen] ;
I should return : some case might tempt my pen ;
我 应该 返回 : 一些 案件 可能 诱惑 我的 笔 ;

我应该回去了：或许某个案子会激发我的创作灵感；

[səʊ][ɒft] [aɪv] ['əʊvərʌn] [ðə; ði] ['kɒnvənt] - [den] ,
So oft I've overrun the convent - den ,
所以 经常 我已经 超限 这 修道院 - 丹 ,

所以我经常闯入修道院的藏身处，

[laɪk] [wʌn] [hu:] ['ɔ:lweɪz] [meɪks] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ,
Like one who always makes , from time to time ,
喜欢 一 WHO 总是 制作 , 从 时间 到 时间 ,

就像一个总是时不时做出以下举动的人一样

[ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] [tʃaɪm] .
The conversation with his feelings chime .
这 对话 和 他的 情怀 钟声 .

这番对话与他的感受不谋而合。

[bʌt; bət] [let] [ju: 'es] [tu:; tə] [æn; ən] [end] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [brɪŋ] ,
But let us to an end the subject bring ,
但 让 我们 到 一个 结尾 这 主题 带来 ,

但是，让我们就此结束这个话题吧。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] , [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [sɪŋ] .
And after this , of other matters sing .
和 后 这 , 的 其他 事情 唱歌 .

此后，就歌颂其他事物吧。

[ɪn] ['fɔ:mə(r)] [taɪmz] [wɒz; wəz] [ɪntrə'dju:st] [ə; eɪ] [læd]
IN former times was introduced a lad
在 以前的 时代 曾是 介绍 一个 小伙子

以前曾介绍过一个年轻人

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nʌnz] , [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] ['meɪdn] [klæd] ;
Among the nuns , and like a maiden clad ;
之中 这 修女 , 和 喜欢 一个 少女 覆膜 ;

在修女们中间，她像个少女一样穿着打扮；

[ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] [gɜ:l] [baɪ] [ɔ:l] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [brɪ'li:vd] ;
A charming girl by all he was believed ;
一个 迷人 女孩 经过 全部 他 曾是 相信 ;

据他所知，她是个迷人的女孩；

[fɪf'ti:n] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] ; [nəʊ] [daut] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [kən'si:vd] ;
Fifteen his age ; no doubts were then conceived ;
十五 他的 年龄 ; 不 疑虑 是 然后 构思 ;

他十五岁，当时并没有丝毫怀疑；

[kou'letə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði] [ju:θ] [hæd; həd] [brɔ:t] ,
Coletta was the name the youth had brought ,
科莱塔 曾是 这 姓名 这 青年 有 带来 ,

科莱塔是那个年轻人带来的名字，

[ænd; ənd] , [tɪl] [hi:; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [brɪəd] , [wɒz; wəz] ['sɪstə(r)] [θɔ:t] .
And , till he got a beard , was sister thought .
和 , 直到 他 得到 一个 胡须 , 曾是 姐姐 想法 .

直到他长出胡子，他姐姐才这么想。

[ðə; ði] ['pɪəriəd] - [wɒz; wəz] [wel] [ɪm'plɔɪd] ,
THE period howsoe'er was well employed ,
这 时期 - 曾是 出色地 受雇 ,

这段时期howso'er运用得很好，

[ænd; ɐnd][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:]['ægnəs]['prɒfɪt][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ；
And from it Agnes profit had enjoyed ；
和 从 它 艾格尼丝 利润 有 享受 ；
阿格尼斯从中获利；

[wɒt] ['prɒfɪt] ？ — ['tru:lɪ]['betə(r)][hæd; həd][aɪ] [sed] ，
What profit ? — truly better had I said ；
什么 利润 ？ — 真的 更好的 有 我 说 ；
有什么好处？ ——我真应该这样说。

[ðæt] ['sɪstə(r)]['ægnəs][baɪ][hɪm][wɒz; wəz][,mɪs'led] ，
That sister Agnes by him was misled ；
那 姐姐 艾格尼丝 经过 他 曾是 被误导 ；
他误导了妹妹艾格尼丝。

[ænd; ɐnd][stɔ:(r)][ɒv; əv] [il] [rɪ'si:vɪd] ； [,mɪs'fɔ:tʃu:n] ['daɪə(r)]
And store of ills received ; misfortune dire
和 店铺 的 疾病 已收到 ； 不幸 可怕的
以及接踵而至的灾祸；可怕的不幸

[ə'blaɪdʒd][ðə; ði][nʌn][mɔ:(r)] ['gɜ:dl] [tu:; tə][rɪ'kwaɪə(r)] ，
Obliged the nun more girdle to require ；
有义务 这 尼姑 更多的 腰带 到 要求 ；
迫使修女要求穿更多的腰带，

[ænd; ɐnd] ['ʌltɪmətli] [tu:; tə][prə'dju:s] ([ɪn] [spart]
And ultimately to produce (in spite
和 最终 到 生产 (在 尽管如此
最终还是要生产（尽管如此）

[ɒv; əv] [evrɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][fækt][frɒm; frəm] [laɪt])
Of ev'ry wish to guard the fact from light)
的 每一个 希望 到 警卫 这 事实 从 光)
(为了不让真相曝光，每个人都希望保守这个事实)

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['kri:tʃə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] - [seɪ] ，
A little creature that our hist'ries say ；
一个 小的 生物 那 我们的 - 说 ；
据我们的历史记载，这是一种小生物：

[wɒz; wəz] [faʊnd] [kolɛtəz] ['fi:tʃəz] [tu:; tə][drɪ'spleɪ] .
Was found Coletta's features to display .
曾是 成立 科莱塔的 特征 到 展示 ；
找到了 Coletta 的特色展示。

[greɪt] ['skænd(ə)] ['kwɪkli] [θru:] [ðə; ði]['kɒnvənt][ræn] :
GREAT scandal quickly through the convent ran :
伟大的 丑闻 迅速地 通过 这 修道院 跑 :
巨大的丑闻迅速在修道院内传开：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [tʃaɪld] [ə'raɪv] ？ — [ðə; ði] ['sɪstəz] - [gæn]
How could this child arrive ? — the sisters ' gan
如何 可以 这 孩子 到达 ？ — 这 姐妹 - 甘
这个孩子怎么会来到这个世界？ ——姐妹俩

[tu:; tə] [lɑ:f] [ænd; ɐnd][ɑ:sk] , [ɪf] [ɪn][æn; ən]['i:v(ə)]['aʊə(r)] ，
To laugh and ask , if in an evil hour ；
到 笑 和 问 ，如果 在 一个 邪恶的 小时 ；
笑着问，如果在邪恶的时刻，

[ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [kʊd; kəd][hæv; həv]['fɔ:lən] [wɪð] [ə; eɪ] - ？
The mushroom could have fallen with a show'r ?
这 蘑菇 可以 有 倒下 和 一个 - ？
蘑菇会不会是被雨水冲下来的？

[ɔ:(r)][self] - [kri'eɪtɪd] [wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ?
Or self - created was it not supposed ?
或者 自己 - 创建 曾是 它 不是 据称 ？

或者说，它不应该是自创的吗？

[mʌtʃ] [reɪdʒ][ðə; ðɪ] ['æbes] ['prez(ə)ntli] [dis'kləʊz] ;
Much rage the abbess presently disclosed ;
很多 愤怒 这 女修道院长 目前 披露 ；

女修道院长此刻怒不可遏；

[tu:; tə][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)]['həʊli]['mænʃ(ə)n] [ðʌs] [dɪs'greɪst] !
To have her holy mansion thus disgraced !
到 有 她 圣 大厦 因此 蒙羞的 ！

竟让她的圣殿蒙受如此耻辱！

[,fɔ:θ'wɪθ; ,fɔ:θ'wɪð][ðə; ðɪ]['kʌlprɪt] [wɒz; wəz][ɪn]['prɪz(ə)n] [pleɪst] .
Forthwith the culprit was in prison placed .
立即 这 罪魁祸首 曾是 在 监狱 放置 。

罪犯随即被投入监狱。

[ðə; ðɪ]['fa:ðə(r)][tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][nekst] [ðeɪ] [traɪd] ;
THE father to discover next they tried ;
这 父亲 到 发现 下一个 他们 尝试 ；

接下来他们尝试了父亲的发现；

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi]['entə(r)] , [pɑ:s] , [ɪ'skeɪp] , [ɔ:(r)][haɪd] ;
How could he enter , pass , escape , or hide ;
如何 可以 他 进入 ， 经过 ， 逃脱 ， 或者 隐藏 ；

他如何才能进入、通过、逃脱或藏匿？

[ðə; ðɪ] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [haɪ] ; [ðə; ðɪ] [greɪt] [wɒz; wəz] ['dʌb(ə)] [tu:] ;
The walls were high ; the grate was double too ;
这 墙壁 是 高的 ； 这 格特 曾是 双倍的 也 ；

墙很高；炉栅也是双层的；

[kwaɪt] [smɔ:l] [ðə; ðɪ] ['tɜ:nɪŋ] - [bɒks] [ə'prɪəd] [tu:; tə] [vju:] ,
Quite small the turning - box appeared to view ,
相当 小的 这 转弯 - 盒子 出现 到 看法 ；

旋转箱看起来很小，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] [hu:] ['mænɪdʒd] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] [əʊld] : —
And she who managed it was very old : —
和 她 WHO 管理 它 曾是 非常 老的 : —

而负责这件事的她年纪很大了：——

[pə'hæps] [sʌm; səm] ['ju:θfl] [spa:k] [hæz; həz] [bi:n] [səʊ][bəʊld] ,
Perhaps some youthful spark has been so bold ,
也许 一些 青春 火花 有 到过 所以 大胆的 ，

或许是某个年轻人的热情迸发，才有了如此大胆的举动。

[kraɪd] [ʃi:; ʃɪ] [hu:] [wɒz; wəz][su:'piəriə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ][rest] ,
Cried she who was superior to the rest ,
哭 她 WHO 曾是 优越的 到 这 休息 ，

她高人一等，却哭了起来。

[tu:; tə][get] [əd'mɪtɪd] , [laɪk][ə; eɪ] ['meɪdn] [drest] ,
To get admitted , like a maiden dressed ,
到 得到 承认 ， 喜欢 一个 少女 穿着 ，

为了被接纳，就像一位盛装打扮的少女，

[ænd; ənd] - [mɒŋ] ['aʊə(r)] [flɒk] ([ɪf] ['raɪtli] [aɪ] [sə'maɪz])
And ' mong our flock (if rightly I surmise)
和 - 蒙 我们的 群 (如果 没错 我 推测)

而“在我们信众中（如果我的推测没错的话）”

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [wʊlf][ɪz] ['lɜ:kɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
A wicked wolf is lurking in disguise .
一个 邪恶 狼 是 潜伏 在 伪装 .

一只邪恶的狼伪装潜伏着。

[ʌn'dres] , [ai][seɪ] , [aɪl] ['verɪfaɪ][ðə; ði][fækt] ;
Undress , I say , I'll verify the fact ;
脱衣服 , 我 说 , 患病的 核实 这 事实 ;

我说, 脱掉衣服, 我要核实事实;

[nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [rɪ'meɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə][ækt] .
No other way remains for me to act .
不 其他 方式 遗迹 为了 我 到 行为 .

我别无选择。

[ðə; ði][læd] [dɪs'gaɪzd] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [tu:; tə] [deθ] ;
THE lad disguised was terrified to death ;
这 小伙子 伪装 曾是 恐惧 到 死亡 ;

那个乔装打扮的男孩吓得魂飞魄散;

[i:tʃ] [plæn][wɒz; wəz] ['dɪsɪpətɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [breθ] ;
Each plan was dissipated with a breath ;
每个 计划 曾是 消散 和 一个 气息 ;

每个计划都随着一声叹息消散了;

[ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [mi:nz] [frɒm; frəm] [ðens] [tu:; tə][get] ,
The more he thought of means from thence to get ,
这 更多的 他 想法 的 方法 从 因此 到 得到 ,

他越想越觉得, 从那里可以获得什么。

[ðə; ði]['greɪtə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['ɒbstək(ə)lɜ:][hi:; hi][met] .
The greater were the obstacles he met .
这 更大的 是 这 障碍 他 遇见 .

他遇到的困难越大。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] [nə'sesəti] ([ðə; ði]['peərənt] [faʊnd]
At length NECESSITY (the parent found
在 长度 必要性 (这 父母 成立

最终, 必要性 (父母发现)

[ɒv; əv]['strætədʒəm][ænd; ənd][waɪlɜ: , [səʊ] [mʌt] [rɪ'naʊnd] ,)
Of stratagems and wiles , so much renowned ,)
的 策略 和 诡计 , 所以 很多 著名 ,)

计谋诡计, 名声显赫,)

[ɪn'dju:st] [ðə; ði] [ju:θ] . . .
Induced the youth . . .
诱导 这 青年 . . .

诱导年轻人.....

([ai] ['skeəsli] [kæn; kən] [prə'si:d])
(I scarcely can proceed)
(我 几乎 能 继续)

(我几乎无法继续)

[tu:; tə][taɪ] . . .
To tie . . .
到 领带 . . .

打结.....

[ɪk'spreʃ(ə)n] [hɪə(r)][ai] ['kli:əli] [ni:d] ;
expression here I clearly need ;
表达 这里 我 清楚地 需要 ;

我在这里显然需要表达;

[wɒt] [wɜːd] [wɪl] ['diːsntli] [ɪk'spres] [ðə; ði] [θɔːt] ?
What word will decently express the thought ?
什么 单词 将要 体面地 表达 这 想法 ?

用什么词才能恰当地表达我的意思？

[wɒt] [bʊk] [hæz; həz][gɒt][,aɪ 'tiː] ? — [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [sɔːt] ?
What book has got it ? — where should it be sought ?
什么 书 有 得到 它 ? — 在哪里 应该 它 是 寻求 ?

哪本书里有？ ——应该在哪里找？

[juːv] [hɜːd] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][jɔː(r)] [ðæt] ['hjuːmən][kaɪnd] ,
You've heard , in days of yore that human kind ,
你已经 听到 , 在 天 的 昔时 那 人类 种类 ,

你听说过，在古代，人类，

[wɪð] ['wɪndəʊz] [ɪn][ðeə(r)]['buzəm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] ,
With windows in their bosoms were designed ,
和 视窗 在 他们的 胸部 是 设计 ,

它们胸前都设计有窗户，

[θruː] [wɪt] - [twɒz] ['iːzi] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [tuː; tə] [siː] ,
Through which 'twas easy all within to see ,
通过 哪个 - 那是 简单的全部 之内 到 看 ,

透过它，一切都清晰可见。

[ænd; ənd]['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [ðəʊz] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [dɪ'griː] .
And suited those of medical degree .
和 适合 那些 的 医疗的 程度 .

非常适合拥有医学学位的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪːz] ['wɪndəʊz] ['juːsf(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [br'liːvd] ;
BUT if these windows useful were believed ;
但 如果 这些 视窗 有用 是 相信 ;

但是，如果这些窗口的用途被人们所相信的话；

- [twɒz] [ɪnkən'viːniənt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [pə'siːvd] ,
'Twas inconvenient in the heart perceived ,
- 那是 不方便 在 这 心 感知 ,

“这在心中感到很不方便。”

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['θʌrəli] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] [skiːm] : —
And women thoroughly disliked the scheme : —
和 女性 彻底 不喜欢 这 方案 : —

女性们对此方案非常反感： ——

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][haɪd][ə; eɪ] [driːm] .
They could not find the means to hide a dream .
他们 可以 不是 寻找 这 方法 到 隐藏 一个 梦 .

他们找不到隐藏梦想的方法。

[deɪm] ['neɪtə(r)] - [kən'traɪvd] [ə; eɪ][plæn] : —
Dame Nature howsoe'er contrived a plan : —
贵妇人 自然 - 人为的 一个 计划 : —

大自然女神是如何设计出这样一个计划的： ——

[wʌn] [leɪs] [ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['wʊmən] , [wʌn][ðə; ði][mæn] ,
One lace she gave the woman , one the man ,
— 蕾丝 她 给予 这 女士 , — 这 男人 ,

她给了女人一条蕾丝，给了男人一条。

[ɒv; əv]['iːkwəl][lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪ'nʌf] [nəʊ] [daʊt] ,
Of equal length , and each enough no doubt ,
的 平等的 长度 , 和 每个 足够的 不 怀疑 ,

长度相等，而且每一条都足够长，这一点毋庸置疑。

[baɪ][ˈprɒpə(r)][keə(r)][tuː; tə] [[ʌt] [ðə; ði][əʊp] [θruːˈaʊt] .
By proper care to shut the ope throughout .
经过 恰当的 关心 到 关闭 这 开放 自始至终 :

通过妥善护理，始终保持开口关闭。

[ðə; ði][ˈwʊmən] [mʌt] [tuː] [θɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈaɪlɪts] [pleɪst] ;
The woman much too thick her eyelets placed ;
这 女士 很多 也 厚的 她 孔眼 放置 :

那女人太胖了，她的眼镜片戴得太紧了；

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] , [nɛə] [wɒz; wəz] [ˈkleɪsli] [leɪst] ;
And consequently , ne'er was closely laced ;
和 最后 , 从未 曾是 密切 系带 :

因此，从来没有人把衣服系得很紧；

[ðə; ði] [fɔːlt] [wɒz; wəz][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] : [hɜːˈself] [ðə; ði] [kɔːz] ;
The fault was all her own : herself the cause ;
这 过错 曾是 全部 她 自己的 : 她自己 这 原因 :

这一切都是她自己的错：她自己就是罪魁祸首；

[ðə; ði][mæn][æz; əz][ˈlɪt(ə)] [ˈmerɪtɪd] [əˈplɔːz] ,
The man as little merited applause ,
这 男人 作为 小的 值得 掌声 ,

这个人几乎不值得鼓掌。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈkɔːsli] [ˈwɜːkɪŋ] , [suːn] [ðə; ði][həʊl][wɒz; wəz] [[ʌt] ,
For coarsely working , soon the hole was shut ,
为了 粗略地 在职的 , 很快 这 洞 曾是 关闭 ,

粗加工后，孔很快就被封住了。

[frɒm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [ˈremnənt] [leɪs] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][dʒʌt] ;
From which the remnant lace was left to jut ;
从 哪个 这 剩 蕾丝 曾是 左边 到 刚 ;

剩下的蕾丝部分则突出在外；

[ɪn][fækt] , [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] , [ˈhwət'er] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
In fact , on either side , whate'er was done ,
在 事实 , 在 任何一个 边 , 什么 曾是 完毕 ,

事实上，无论双方做了什么，

[ðə; ði][ˈleɪsɪz][ˈnevə(r)] [ˈiːkwəli] [wʊd] [rʌn] ,
The laces never equally would run ,
这 鞋带 绝不 同样地 会 跑步 ,

鞋带的松紧度总是不一致。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [bəʊθ][ˈseksɪz][ˈæktɪd] [rɒŋ] :
And we are told , both sexes acted wrong :
和 我们 是 讲述 , 两个都 性别 行动 错误的 :

有人告诉我们，男女双方的行为都是错误的：

[ðə; ði] [ˈwʊmənɪz] [wɒz; wəz] [tuː] [[ɔːt] ; [ðə; ði][mænɪz] [tuː] [lɒŋ] .
The woman's was too short ; the man's too long .
这 女性的 曾是 也 短的 ; 这 男人的 也 长的 .

女人的裤子太短；男人的裤子太长。

[frɒm; frəm] [ðɪs] - [tɪz] [ˈiːzi] , [aɪ ˈtiː][ʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə] [ges] :
FROM this ' tis easy , it should seem to guess :
从 这 - 的 简单的 , 它 应该 似乎 到 猜测 :

由此看来，似乎很容易猜到：

[wɒt] [baɪ][ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz][taɪd][ɪn] [ðɪs] [dɪˈstres]
What by the youth was tied in this distress
什么 经过 这 青年 曾是 系 在 这 痛苦

是什么让这个年轻人陷入了这种困境

[ðə; ði][end][ʊv; əv] [leɪs] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [men] [wɒz; wəz] [left] ,
The end of lace that by the men was left ,
这 结尾 的 蕾丝 那 经过 这 男人 曾是 左边 ;
男人们留下的蕾丝末端

[wen] ['neɪtʃə(r)] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [kleɪt] :
When nature ordered them to close the cleft :
什么时候 自然 订购 他们 到 关闭 这 裂 :
当自然规律驱使它们闭合裂缝时:

[wɪð] [θred] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [aɪ 'tiː][səʊ] ['veri] [wel] ,
With thread he fastened it so very well ,
和 线 他 系紧 它 所以 非常 出色地 ;
他用线把它缝得非常牢固。

[ðæt] [ɔːl] [wɒz; wəz] [flæt] [æz; əz] ['eni] [nʌn] [ɔː(r)] [bel] ;
That all was flat as any nun or belle ;
那 全部 曾是 平坦的 作为 任何 尼姑 或者 美女 ;
一切都像修女或美女一样平坦;

[bʌt; bət] [θred] [ɔː(r)] [saɪlk] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [strɪŋ]
But thread or silk , you cannot find a string
但 线 或者 丝绸 , 你 不能 寻找 一个 细绳
但是, 无论是线还是丝, 你都找不到一根绳子。

[tuː; tə][həʊld] , [wɒt] [suːn] [aɪ][fɪə(r)] [wɪl] [ɡɪv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ,
To hold , what soon I fear will give a spring ,
到 抓住 , 什么 很快 我 害怕 将要 给 一个 春天 ,
抓住, 我担心它很快就会爆发,

[ænd; ənd][ɡet] [ə'weɪ] , [ɪn] [spaɪt] [ʊv; əv] [ɔːl] [juː; jʊ] [duː; də] ;
And get away , in spite of all you do ;
和 得到 离开 , 在 尽管如此 的 全部 你 做 ;
尽管你做了那么多事, 但你还是逃走了;

[brɪŋ] [seɪnts] [ɔː(r)] ['eɪndʒəls] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [tuː; tə] [vjuː] ,
Bring saints or angels such a scene to view ,
带来 圣徒 或者 天使 这样的 一个 场景 到 看法 ,
将这样的景象带给圣人或天使观看,

[æz; əz] ['twenti] [nʌnz] [ɪn] ['sɪmələ(r)] [ə'reɪ] ,
As twenty nuns in similar array ,
作为 二十 修女 在 相似的 大批 ,
如同二十位修女排成类似的队形,

[streɪndʒ] ['kriːtʃəz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðem; ðəm] : — ['mɪəli] [kleɪ] ,
Strange creatures I should think them : — merely clay ,
奇怪的 生物 我 应该 思考 他们 : — 仅仅 黏土 ,
我觉得它们是奇怪的生物: ——只不过是泥土而已,

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌn'muːvd] [rɪ'meɪn] ;
If they should at the sight unmoved remain ;
如果 他们 应该 在 这 视线 不动 保持 ;
如果他们看到景象后无动于衷, 就留下来;

[aɪ] [spiːk] [ʊv; əv] [nʌnz] , [haʊ'eər] , [huːz] [tʃɑːms] [meɪn'teɪn]
I speak of nuns , howe'er , whose charms maintain
我 说话 的 修女 , 然而 , 谁 魅力 维持
然而, 我指的是修女们, 她们的魅力依然存在

[suː'piəriə(r)][ræŋk] , [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] ['ɡreɪsɪz] [siːm] ,
Superior rank , and like the Graces seem ,
优越的 秩 , 和 喜欢 这 恩典 似乎 ,
地位显赫, 而且似乎像美惠三女神一样,

[dr'laɪtʃ(ə)l] ['sɪstəz] !
Delightful sisters !
愉快 姐妹 !

可爱的姐妹花！

[ɛvʝi] [wei] [su:'pri:m; sju:'pri:m] .
ev'ry way supreme :
每一个 方式 最高 :

各方面都堪称完美。

[ðə; ði][,praɪə'res] , [ðɪs] ['si:kɹət][tu;; tə][dɪs'kləʊz] ,
THE prioress , this secret to disclose ,
这 女修道院长 , 这 秘密 到 透露 ,

女修道院长，这个秘密要揭晓了，

[ə'priəd] [wɪð] ['spektək(ə)lɪz][ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)][nəʊz] ;
Appeared with spectacles upon her nose ;
出现 和 眼镜 之上 她 鼻子 ;

她鼻子上架着一副眼镜；

[ænd; ənd] ['twenti] [nʌnz] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [dres] [dr'spleɪd] ;
And twenty nuns around a dress displayed ;
和 二十 修女 大约 一个 裙子 显示 ;

二十位修女围着一件展示的修女服；

[ðæt] ['kɒnvənt]['məntjʊə] - [m'eɪkəz] ['nevə(r)] [meɪd] ,
That convent mantua - makers never made ,
那 修道院 曼图亚 - 制造商 绝不 制成 ,

那位修道院的长袍制作者从未制作过，

[ɪ'mædʒɪn][tu;; tə] [jɔ:'self] [wɒt] [felt][ðə; ði] [ju:θ] ,
Imagine to yourself what felt the youth ,
想象 到 你自己 什么 毛毡 这 青年 ,

想象一下年轻人的感受，

- [mɪd] [ðɪs] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] .
' Mid this examination of the truth .
- 中 这 考试 的 这 真相 :

在对真相的探究过程中。

[ðə; ði][nais] [prə'pɔ:ʃ(ə)nɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪli] [tʃɑ:ms]
The nice proportions and the lily charms
这 好的 比例 和 这 百合 魅力

优美的比例和百合花饰

[su:n] [reɪzd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]['bʊzəm]['daɪə(r)][ə'la:mz] ;
Soon raised within his bosom dire alarms ;
很快 提高 之内 他的 怀 可怕的 警报 ;

很快，他心中升起了可怕的警报；

[laɪk] ['mædʒɪk][ˈɒpə,ɛɪtɪd][pɒn][ðə; ði] [strɪŋ] ,
Like magick operated on the string ,
喜欢 魔法 经营的 在 这 细绳 ,

就像魔法作用于琴弦上一样，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] , [wɒt] [wɒz; wəz][taɪd] , [su:n] [geɪv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ;
And from it , what was tied , soon gave a spring ;
和 从 它 , 什么 曾是 系 , 很快 给予 一个 春天 ;

而从它里面，被束缚的东西，很快就挣脱了束缚；

[brəʊk] [lu:s] [æt; ət][wʌns] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['met(ə)ld] [sti:d] ,
Broke loose at once , just like a mettled steed ,
打破 松动的 在 一次 , 只是 喜欢 一个 磨砺 骏马 ,

立刻挣脱束缚，就像一匹骏马。

[ðæt] , [ˈhævɪŋ] [slɪpt] [ɪts][ˈhɔ:ltə(r); ˈhɒltə(r)] , [ˈflaɪz] [wɪð] [spi:d] ;
That , having slipt its halter , flies with speed ;
那 , 拥有 滑倒 它是 缰绳 , 苍蝇 和 速度 ;
它挣脱缰绳后, 飞速飞翔;

[əˈgenst] [ðə; ði] [ˈæbes] - [nəʊz] [wɪð] [fɔ:s] [aɪ ˈti:] [flu:] ,
Against the abbess ' nose with force it flew ,
反对 这 女修道院长 - 鼻子 和 力量 它 飞翔 ,
它猛地撞在了女修道院长的鼻子上。

[ænd; ənd][ˈspektək(ə)lz][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [prəˈbɒsɪs] [θru:] .
And spectacles from her proboscis threw .
和 眼镜 从 她 长鼻 扔 .
她用长鼻子抛出眼镜。

[ðəʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˈni:əli] [ˈfɔ:lən][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,
THOUGH she had nearly fallen on the floor ,
尽管 她 有 几乎 倒下 在 这 地面 ,
尽管她差点摔倒在地,

[ɪn] [ðʌs] [əˈtempt] [ˈsi:krəts][tu:; tə][ɪkˈsplɔ:(r)] ,
In thus attempting secrets to explore ,
在 因此 尝试 秘密 到 探索 ,
如此一来, 试图探索其中的秘密,

[nəʊ][dʒest][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðə; ði][ˈæksɪdənt] , - [twɒz] [pleɪn] ,
No jest she thought the accident , ' twas plain ,
不 笑话 她 想法 这 事故 , - 那是 清楚的 ,
她认为这起事故绝非玩笑, 这一点显而易见。

[bʌt; bət] [wʊd] [wɪð] [fɔ:s] [ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [meɪnˈteɪn] .
But would with force the discipline maintain .
但 会 和 力量 这 纪律 维持 .
但强制手段可以维持纪律。

[ə; eɪ][ˈtʃæptə(r)] [ˈɪnstəntli] [ðə; ði][ˈleɪdi][held] ;
A chapter instantly the lady held ;
一个 章 即刻 这 女士 握住 ;
这位女士立刻拿起了一章书;

[lɒŋ] [taɪm][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈsɜ:kəmstəns] [ðeɪ] [dwel] .
Long time upon the circumstance they dwelled .
长的 时间 之上 这 环境 他们 居住地 .
他们长期生活在那种境况下。

[ðə; ði] [ˈju:θfl] [wʊlf] [ðæt] [kɔ:zd] [ðə; ði][ˈdaɪəfʊl] [ʃɒk] ;
The youthful wolf that caused the direful shock ;
这 青春 狼 那 导致 这 雒 震惊 ;
那只造成可怕冲击的年轻狼;

[æt; ət][lenkθ; lenθ][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒd] [flɒk] ,
At length was given to the aged flock ,
在 长度 曾是 给定 到 这 老年人 群 ,
最后, 这群老羊被交给了它们。

[hu:] [taɪd][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:]
Who tied his hands and bound him to a tree
WHO 系 他的 双手 和 边界 他 到 一个 树
谁绑住了他的双手, 把他捆绑在树上?

[feɪs] - [genst] [ðə; ði] [wʊd] , [ðæt] [nʌn] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [maɪt] [si:] ;
Face ' gainst the wood , that none his front might see ;
脸 - 对抗 这 木头 , 那 没有任何 他的 正面 可能 看 ;
背靠着木头, 以免有人看到他的正面;

[ænd; ɐnd] [waɪl] [ðə; ði][ˈkruːəl] [truːp] , [wɪð] [reɪdʒ] [ɪnˈfleɪmd] ,
And while the cruel troop , with rage inflamed ,
和 尽管 这 残忍的 部队 , 和 愤怒 发炎的 ,
而那群残暴的士兵, 怒火中烧,

[kənˈsɪdəd] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːdz] [ðæt] [ˈvendʒəns] [freɪmd] ;
Considered of rewards that vengeance framed ;
经过考虑的 的 奖励 那 复仇 框 ;
考虑到复仇所带来的回报;

[waɪl] [sʌm; səm][ðə; ði] [ˈbiːzəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [brɔːt] ;
While some the besoms from the kitchen brought ;
尽管 一些 这 扫帚 从 这 厨房 带来 ;
有些人从厨房拿来了扫帚;

[ænd; ɐnd][ˈʌðə(r)z] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒnvənt] - [sɔːt]
And others , in the convent ars'nal sought
和 其他的 , 在 这 修道院 - 寻求
其他人则在修道院的军械库中寻找

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɪnstɹəm(ə)nts][ðə; ði] [ˈsɪstəz] [juːst]
The various instruments the sisters used
这 各种各样的 仪器 这 姐妹 用过的
姐妹俩使用的各种乐器

[tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [wen] [əˈbiːdiəns] [wɒz; wəz] [rɪˈfjuːzd] ;
To punish when obedience was refused ;
到 惩治 什么时候 服从 曾是 拒绝 ;
对拒绝服从者进行惩罚;

[əˈnʌðə(r)] [ˈdʌb(ə)] - [lɒkt] , [wɪðɪn] [ə; eɪ] [ruːm] .
Another double - locked , within a room .
其他 双倍的 - 已锁定 , 之内 一个 房间 .
房间里还有一把双重锁。

[ðə; ði] [nʌnz] [ɒv; əv][ˈtendə(r)] [hɑːts] [ænd; ɐnd] [ˈjuːθfl] [bluːm] : —
The nuns of tender hearts and youthful bloom : —
这 修女 的 投标 心 和 青春 盛开 : —
心地善良、青春靓丽的修女们: ——

[baɪ] [tʃɑːns] , [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][slaɪ][ˈgælənt] [əˈpiəd] ,
By chance , a friend to sly gallants appeared ,
经过 机会 , 一个 朋友 到 狡猾 豪侠 出现 ,
机缘巧合之下, 一位风流倜傥的绅士朋友出现了。

[ænd; ɐnd] [suːn] [rɪˈmuːvd] , [wɒt] [məʊst][ˈaʊə(r)][ˈhɪərəʊ] [fiəd] :
And soon removed , what most our hero feared :
和 很快 已移除 , 什么 最多 我们的 英雄 害怕 :
很快, 我们这位英雄最担心的事就发生了:

[ə; eɪ][ˈmɪlə(r)] [ˈmaʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][mjuːl] [keɪm] [baɪ] ,
A miller mounted on his mule came by ,
一个 磨坊主 安装 在 他的 骡子 来了 经过 ,
一个骑着骡子的磨坊主路过,

[ə; eɪ] [taɪt] - [bɪlt] [ˈæktɪv] [læd] [wɪð] [ˈpiəsɪŋ] [aɪ] ;
A tight - built active lad with piercing eye ;
一个 紧的 - 建造 积极的 小伙子 和 冲孔 眼睛 ;
一个身材精壮、活泼好动的小伙子, 眼神锐利;

[wʌn] [mʌtʃ] [ədˈmaɪəd][baɪ][ɔːl][ðə; ði][gʻɜːlz][əˈraʊnd] ;
One much admired by all the girls around ;
一 很多 钦佩 经过全部 这 女孩们 大约 ;
一位深受周围女孩喜爱的人;

[pleɪd] [wel] [æt; ət] [keɪlɪz] : — [ə; eɪ] [ɡʊd] [kəmˈpænjən] [faʊnd] .
Played well at kayles : — a good companion found .
玩出色地在凯尔斯 : — 一个好的伴侣成立 :

在凯尔斯玩得很好: ——找到了一个好伙伴。

[ɑːˈha:] ! [kraɪd] [hiː; hi] , [wʌts] [hɪə(r)] ? — [ə; eɪ] [naɪs] [əˈfeə(r)] ;
Aha ! cried he , what's here ? — a nice affair ;
啊哈 ! 哭他 , 是什么这里 ? — 一个好的事务 ;

“啊哈!”他喊道,“这是什么? ——一件好事;

[jʌŋ] [mæn] , [preɪ] [tel] [em ˈiː] [huː] [hæz; həz] [pleɪst] [ðiː] [ðeə(r)] ?
Young man , pray tell me who has placed thee there ?
年轻的男人 , 祈祷告诉我 WHO 有放置你那里 ?

年轻人, 请告诉我, 是谁把你放在那里的?

[ðə; ði] [ˈsɪstəz] , [ˈseɪst] [ðəʊ] ? — [hæst] [ðəʊ] [hæd; həd] [ðəɪ] [fʌŋ] ,
The sisters , say'st thou ? — hast thou had thy fun ,
这姐妹 , 说你 ? — 哈斯特你 有 你的乐趣 ,

你说姐妹俩? ——你玩够了吗?

[ænd; ænd] [pliːzd] [ðəɪ] [ˈfænsɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɒntən] [nʌŋ] ?
And pleased thy fancy with a wanton nun ?
和高兴你的想要和一个放肆尼姑 ?

你竟然沉迷于一个放荡的修女?

[ɑːt] [ˈsætɪsfɑɪd] ? — [ænd; ænd] [wɒz; wəz] [fiː; fi] [ˈprɪti] [tuː] ?
Art satisfied ? — and was she pretty too ?
艺术使满意 ? — 和曾是她漂亮的也 ?

艺术作品是否令她满意? ——她也很漂亮吗?

[ɪn] [truːθ] , [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ] [wɒt] [əˈprɪəz] [tuː; tə] [vjuː] ,
In truth , to judge by what appears to view ,
在真相 , 到法官经过什么出现到看法 ,

事实上, 从表面现象来看,

[ðəʊ] [siːməst] [ˈθʌrəli] [ə; eɪ] [ˈwaɪli] [waɪt] ,
Thou seemest thoroughly a wily wight ,
你似乎彻底一个狡猾的怀特岛 ,

你看起来真是个狡猾的人,

[ðæt] [ˈkɒnvənt] [belz] [wʊd] [ˈreli] [mɔːn] [ænd; ænd] [naɪt] .
That convent belles would relish morn and night .
那修道院美女会尽情享受早晨和夜晚 .

修道院的姑娘们会享受从早到晚的时光。

[əˈlæs] !
ALAS !
唉 !

唉!

[rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] ,
replied the other with a sigh ,
回复这其他和一个叹 ,

另一个人叹了口气, 回答道:

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] [nʌnz] [maɪ] [ˈvɜːtʃuː] [sɔːt] [tuː; tə] [traɪ] ;
In vain the nuns my virtue sought to try ;
在徒劳这修女我的美德寻求到尝试 ;

修女们徒劳地试图考验我的美德;

- [twɒz] [maɪ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] : — [ˈpeɪ(ə)ns] [ˈheɪvən] [bɪˈstəʊ] ;
' Twas my misfortune : — patience heav'n bestow ;
- 那是我的不幸 : — 耐心天堂赐给 ;

我的不幸在于: ——上天赐予我耐心;

[fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:lɪd] [sʌtʃ] [ˈwɪkɪdnəs] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] .
For worlds such wickedness I would not know .
为了 世界 这样的 邪恶 我 会 不是 知道 ；

我无法想象世间竟有如此邪恶。

[ðə; ðɪ][ˈmɪlə(r)] [lɑ:ft] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [spəʊk] ;
THE miller laughed at what the other spoke ;
这 磨坊主 笑了 在 什么 这 其他 辐 ；

磨坊主被对方的话逗笑了；

[ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [evrɪ] [ˈbændɪdʒ] [brəʊk] .
Untied his hands , and ev'ry bandage broke .
解开 他的 双手 , 和 每一个 绷带 打破 ；

他解开了双手，所有的绷带都断了。

[sed] [hi:; hi] , [ðəʊ] [ˈnɪni] , [ˈskru:plz] [ðəʊ] [faɪnd]
Said he , thou ninny , scruples can'st thou find
说 他 , 你 傻瓜 , 顾虑 不能 你 寻找

他说：“你这傻瓜，难道你一点顾虑都没有吗？”

[tu:; tə][ˌkaʊntərˈækt] , [ænd; ənd] [pru:v] [tu:; tə] [ˈplezə(r)] [blaɪnd] ?
To counteract , and prove to pleasure blind ?
到 抵消 , 和 证明 到 乐趣 瞎的 ？

为了抵消并证明享乐盲？

[ðə; ðɪ] [ˈbɪznəs] [ˈklɪəli] [ʃʊd; ʃəd][tu:; tə][ˌem ˈi:] [brˈlɒŋ] ;
The business clearly should to me belong ;
这 商业 清楚地 应该 到 我 属于 ；

这家企业显然应该归我所有；

[ˈaʊə(r)][ˈrektə(r)] [nɛə] [hæd; həd] [θɔ:t] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] [rɒŋ] ,
Our rector ne'er had thought such conduct wrong ,
我们的 校长 从未 有 想法 这样的 执行 错误的 ,

我们的校长从未认为这种行为是错误的。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪd] [ðə; ðɪ] [fu:l] [laɪk] [ðɪs] ;
And never would have played the fool like this ;
和 绝不 会 有 玩 这 傻子 喜欢 这 ；

他绝不会像这样装傻充愣；

[flaɪ] , [heɪst] [əˈweɪ] , [əˈweɪ] ; [aɪl] [ði:] [dɪsˈmɪs] ,
Fly , haste away , away ; I'll thee dismiss ,
飞 , 匆忙 离开 , 离开 ；患病的 你 解雇 ,

飞吧，快走吧，快走吧；我会让你离开。

[fɜ:st] [ˈhævɪŋ] [ˈnaɪsli] [set][ˌem ˈi:][ɪn][ðəɪ] [pleɪs] ;
First having nicely set me in thy place ;
第一的 拥有 很好 放 我 在 你的 地方 ；

首先，你巧妙地把我安排在你的位置上；

[laɪk] [ˌem ˈi:] [ðəʊ] [wɜ:t] [nɒt] [fɔ:md] [fɔ:(r); fə(r)] [sɒft] [ɪmˈbreɪs] ;
Like me thou wert not formed for soft embrace ;
喜欢 我 你 沃特 不是 形成 为了 柔软的 拥抱 ；

你和我一样，生来就不是为了温柔的拥抱；

[aɪm] [staʊt] [ænd; ənd][ˈeɪb(ə)l] : — [ˈkwɔ:tə(r)] [nɛə] [wɪl] [ɑ:sk] ;
I'm stout and able : — quarter ne'er will ask ;
我是 肥硕 和 有能力的 : — 四分之一 从未 将要 问 ；

我身强体壮，能力出众：——没人会问；

[kʌm] [ɔ:l] , [ði:z] [nʌnz] , [aɪl] [ˈeksɪkjʊ:t][ðə; ðɪ][tɑ:sk] ,
Come ALL , these nuns , I'll execute the task ,
来 全部 , 这些 修女 , 患病的 执行 这 任务 ,

各位修女，都过来，我将执行这项任务。

[ænd; ənd] ['meni] [præŋks] [ðel] [si:] , [ən'les] [ə; eɪ] [fri:k]
And many pranks they'll see , unless a freak
和 许多 恶作剧 他们会 看 , 除非 一个 怪物

他们会看到很多恶作剧，除非遇到怪胎。

[ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] ['eni] [wei] [ðə; ði] [strɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] .
Should happen any way the string to break .
应该 发生 任何 方式 这 细绳 到 休息 :

无论如何，字符串都应该断裂。

[ðə; ði][ʌðə(r)]['nevə(r)] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['wiʃɪz] [twais] ,
The other never asked his wishes twice ,
这 其他 绝不 问 他的 愿望 两次 ,

另一个人从不重复问他的愿望，

[bʌt; bət][taɪd] [hɪm] [wel] , [ænd; ənd][left] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [traɪs] .
But tied him well , and left him in a trice .
但 系 他 出色地 , 和 左边 他 在 一个 瞬间 :

但他被绑得很牢，很快就离开了。

[wɪð] ['ʃəuldəz] [brɔ:d] [ðə; ði]['mɪlə(r)][ju:; jʊ] [maɪt] [si:] ;
WITH shoulders broad the miller you might see ;
和 肩膀 广阔 这 磨坊主 你 可能 看 ;

你可能会看到肩膀宽阔的磨坊主；

[ɪn]['ædəmz] [bɜ:θ] - [ə'taɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] ,
In Adam's birth - attire against the tree ,
在 亚当的 出生 - 服装 反对 这 树 ,

亚当出生时身穿的衣物倚靠在树上，

[ə'weɪt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði][eɪdʒd][bənd] ,
Await the coming of the aged band ,
等待 这 未来 的 这 老年人 乐队 ,

等待老乐队的到来，

[hu:] [su:n] [ə'prɪəd] , [wɪð] ['teɪpəz] [ɪn][ðə; ði][hænd] ,
Who soon appeared , with tapers in the hand ,
WHO 很快 出现 , 和 锥形 在 这 手 ,

很快，他出现了，手里拿着蜡烛。

[ɪn] ['sɒləm] [gaɪz] , [ænd; ənd] [wɪps] [ænd; ənd] [skə:dʒ] ['daɪə(r)] :
In solemn guise , and whips and scourges dire :
在 庄严 伪装 , 和 鞭子 和 灾祸 可怕的 :

庄严肃穆，鞭答骇人：

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] [tru:p] ([æz; əz] ['kɒnvənt] [lɔ:z] [rɪ'kwəɪə(r)])
The virgin troop (as convent laws require)
这 处女 部队 (作为 修道院 法律 要求)

处女团（按照修道院法律规定）

[ɪn] [fʊl] [prə'seʃ(ə)n] [mu:vɪd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [waɪt] ;
In full procession moved around the Wight ;
在 满的 游行 已搬 大约 这 怀特岛 ;

全体人员列队绕怀特岛行进；

[wɪ'dəʊt] [ə'laʊɪŋ] [taɪm][tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [saɪt] ,
Without allowing time to catch his sight ,
没有 允许 时间 到 抓住 他的 视线 ,

不给他任何反应时间，

[ɔ:(r)] ['gɪvɪŋ] ['nəʊtɪs] [wɒt] [ðeɪ] [ment] [tu:; tə][du:; də] :
Or giving notice what they meant to do :
或者 给予 注意 什么 他们 意思是 到 做 :

或者提前告知他们打算做什么：

[haʊ] [naʊ] ! [kraɪd][hi:; hi] : — [waɪ] [wʊənt][ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [vju:] ?
How now ! cried he : — why won't you take a view ?

如何 现在 ! 哭 他 : — 为什么 惯于 你 拿 一个 看法 ?

“怎么回事!”他喊道, “——你们为什么就不能看一看呢?”

[dɪ'si:vɪd] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ; [rɪ'gɑ:d] [em 'i:] [wel] [aɪ] [preɪ] ;
Deceived you are ; regard me well I pray ;

受骗 你 是 ; 看待 我 出色地 我 祈祷 ;

你被骗了; 请你好好看待我;

[aɪm][nɒt][ðə; ði] ['sɪli] [fu:l] [ju:; jʊ][hæd; həd][tu:; tə] - [deɪ] ,
I'm not the silly fool you had to - day ,

我是 不是 这 愚蠢的 傻子 你 有 到 - 天 ,

我可不是你今天遇到的那个傻瓜。

[hu:] ['wʊmən] [heɪts] , [ænd; ənd] ['skru:plz] [si:k] [tu:; tə] [reɪz] :
Who woman hates , and scruples seeks to raise :

WHO 女士 讨厌 ; 和 顾虑 寻找 到 增加 :

女人憎恨的人, 以及她竭力想要抚养的人:

[ɪm'plɔɪ] [bʌt; bət][em 'i:] , [ænd; ənd] [su:n] [aɪl] [geɪn][jɔ:(r); jə(r)] [preɪz] ;
Employ but me , and soon I'll gain your praise ;

采用 但 我 , 和 很快 患病的 获得 你的 称赞 ;

只要雇用我, 我很快就会赢得您的赞赏;

[aɪl] ['wʌndər] ['eksɪkju:t] ; [maɪ] [streŋθ] [ə'pɪəz] ;
I'll wonders execute ; my strength appears ;

患病的 奇迹 执行 ; 我的 力量 出现 ;

我将创造奇迹; 我的力量显现;

[ænd; ənd] ; [ɪf] [aɪ][feɪl] , [æt; ət][wʌns] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [ɪəz] .
And ; if I fail , at once cut off my ears .

和 ; 如果 我 失败 , 在 一次 切 离开 我的 耳朵 .

如果我失败了, 就立刻割掉我的耳朵。

[æt; ət]['sɜ:t(ə)n] ['plez(ə)nt] [pleɪ] [aɪm]['klevə(r)] [faʊnd] ;
At certain pleasant play I'm clever found ;

在 肯定 令人愉快的 玩 我是 聪明的 成立 ;

在某些愉快的游戏中, 我发现自己很聪明;

[bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə] [wɪps] — [aɪ]['nevə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] .
But as to whips — I never was renowned .

但 作为 到 鞭子 — 我 绝不 曾是 著名 .

但说到鞭子——我从来就没出名过。

[wɒt] [mi:nz] [ðə; ði] ['feləʊ] ?
WHAT means the fellow ?

什么 方法 这 同伴 ?

“这家伙”指的是什么?

[kraɪd][ə; eɪ] ['tu:θləs] [nʌn] ;
cried a toothless nun ;

哭 一个 无牙 尼姑 ;

一个没牙的修女喊道;

[wɒt] [wʊd] [hi:; hi] [tel] [ju: 'es] ?
What would he tell us ?

什么 会 他 告诉 我们 ?

他会告诉我们什么?

[hæst] [ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [dʌn] ?
Hast thou nothing done ?

哈斯特 你 没有什么 完毕 ?

你难道什么都没做吗?

[haʊ] ！ — [ɑ:t] [ðəʊ] [nɒt][ˈaʊə(r)][bræt] - [brɪgetə(r)] ？ — [spi:k] ；
How ！ — Art thou not our brat - begetter ？ — speak ；
如何 ！ — 艺术 你 不是 我们的 小子 - 生育者 ？ — 说话 ；
怎么可能！ ——你不是我们孩子的生父吗？ ——说吧；

[səʊ] [mʌt] [ðə; ði] [wɜ:s] ： — [vɒn] [ði:] [ˈaʊə(r)][reɪdʒ][wi:l; wil] [ri:k] ，
So much the worse ： — on thee our rage we'll wreak ；
所以 很多 这 更糟 ： — 在 你 我们的 愤怒 出色地 破坏 ；
更糟糕的是： 我们将把我们的愤怒倾泻在你身上，

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ðæts] [gɒn] [wi:l; wil] [meɪk] [ði:] [ˈsʌfə(r)] [naʊ] ；
For him that's gone we'll make thee suffer now ；
为了 他 那就是 已消失 出色地 制作 你 遭受 现在 ；
为了那个逝去的人，我们现在要让你受苦；

[wʌns] [ɑ:mz] [ɪn][hænd] , [wi:; wi][ˈnevə(r)] [wɪl] [əˈlaʊ]
Once arms in hand , we never will allow
一次 武器 在 手 ， 我们 绝不 将要 允许
一旦手握武器，我们绝不允许

[sʌt] [ˈkærəktəz] [fʊl] [ˈpʌnɪʃmənt] [tu:; tə] [mɪs] ；
Such characters full punishment to miss ；
这样的 人物 满的 惩罚 到 错过 ；
错过这样的角色将受到充分的惩罚；

[ðə; ði] [pleɪ] [ðæt] [wi:; wi][dɪˈzaɪə(r)][ɪz] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðɪs] ；
The play that we desire is THIS and THIS ；
这 玩 那 我们 欲望 是 这 和 这 ；
我们想要的剧本是这样的，还有这样的；

[ðen] [wɪps] [ænd; ənd] [skə:dʒ] [raʊnd] [hɪm] - [gæn][tu:; tə] [mu:v] ，
Then whips and scourges round him ' gan to move ；
然后 鞭子 和 灾祸 圆形的 他 - 甘 到 移动 ；
然后他周围的鞭子和皮鞭开始移动，

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tu:; tə] [pru:v]
And not a little troublesome to prove
和 不是 一个 小的 麻烦的 到 证明
而且要证明这一点还真有点麻烦。

[ðə; ði][ˈmɪlə(r)] , [ˈraɪðɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpɔɪnjənt] [smɑ:t] ，
The miller , writhing with the poignant smart ；
这 磨坊主 ， 扭动 和 这 令人心酸的 聪明的 ，
磨坊主，带着辛酸的聪明，扭动着身子，

[kraɪd] [ˈlaʊdli] ： — [aɪl] [ɪgˈzɜ:t][maɪ][ˈʌtməʊst][ɑ:t] ，
Cried loudly ： — I'll exert my utmost art ；
哭 高声 ： — 患病的 发挥 我的 极致 艺术 ；
他大声喊道：“我将竭尽全力，

[gʊd] [ˈleɪdɪz] , [tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][dju:] ；
Good ladies , to perform what is your due ；
好的 女士们 ， 到 履行 什么 是 你的 到期的 ；
善良的女士们，请履行你们应尽的职责；

[ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [bɔ:l] ， [ðə; ði][fɑ:stə(r)] [ˈlæɪz] [flu:] ．
The more he bawled , the faster lashes flew ．
这 更多的 他 嚎啕大哭 ， 这 快点 睫毛 飞翔 ．
他哭得越厉害，鞭子就飞得越快。

[ðɪs] [wɜ:k] [səʊ] [wel] [ðə; ði][reɪdʒd] [tru:p] [əˈtʃi:vd] ，
This work so well the aged troop achieved ；
这 工作 所以 出色地 这 老年人 部队 已达成 ；
这项工作完成得非常出色，这支老兵队伍取得了成功。

[hiː; hi] [lɒŋ] [rɪ'membəd] [wɒt] [hɪz; ɪz][skɪn] [rɪ'siːvd] .
He long remembered what his skin received .
他 长的 记得 什么 他的 皮肤 已收到 .

他一直记得自己的皮肤曾经遭受过什么。

[waɪl] [ðʌs] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [tʃæ'staɪzmənt] [hæd; həd][gɒt] ;
WHILE thus the master chastisement had got ;
尽管 因此 这 掌握 惩罚 有 得到 ;

就这样，主人的惩罚已经生效了；

[hɪz; ɪz][mjuːl] [wɒz; wəz] [ˈfiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈvɜːd(ə)nt][spɒt] .
His mule was feeding on the verdant spot .
他的 骡子 曾是 喂养 在 这 葱茏 点 .

他的骡子正在那片绿草茵茵的地方吃草。

[bʌt; bət] [wɒt] [br'keɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)][ðæt] , [æt; ət][lɑːst] ,
But what became of this or that , at last ,
但 什么 成为 的 这 或者 那 , 在 最后的 ,

但最终，这些事情都怎么样了呢？

[aɪv] [ˈnevə(r)] [hɜːd] , [ænd; ənd][keə(r)][nɒt] [haʊ] [aɪ 'tiː][pɑːst] .
I've never heard , and care not how it past .
我已经 绝不 听到 , 和 关心 不是 如何 它 过去的 .

我从未听说过，也不关心它过去是怎样的。

- [tɪz] [kwɑɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['gælənt] ,
'Tis quite enough to save the young gallant ,
- 的 相当 足够的 到 节省 这 年轻的 英勇 ,

这足以救下这位年轻的勇士。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələz] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɒnt] .
And more particulars we do not want .
和 更多的 细节 我们 做 不是 想 .

我们不希望知道更多细节。

[maɪ] ['rɪdər] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] [əb'teɪn]
My readers , for a time , could they obtain
我的 读者 , 为了 一个 时间 , 可以 他们 获得

我的读者们，在一段时间内，他们能够获得

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [nʌnz] [laɪk] [ðɪːz] , [weə(r)] [bj'uːtɪz] [reɪn] ,
A dozen nuns like these , where beauties reign ,
一个 打 修女 喜欢 这些 , 在哪里 美女 在位 ,

像这样的十几位修女，美貌与优雅并存。

[wʊd] ['daʊtləs] [nɒt][biː; bi] [siːn] [wɪ'daʊt] [ðeə(r)] [dres] !
Would doubtless not be seen without their dress !
会 毫无疑问 不是 是 已见 没有 他们的 裙子 !

毫无疑问，她们脱下这身衣服是会被看到的！

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ev.ji] [wɪʃ] [ɪk'spres] .
We do not always ev'ry wish express .
我们 做 不是 总是 每一个 希望 表达 .

我们并非总能表达每一个愿望。

[ðə; ði] ['bʌkɪŋ] - [tʌb]
THE BUCKING - TUB
这 颠簸 - 浴缸

桶形浴缸

[ɪf] [wʌns][ɪn] [lʌv] , [jʊl] [suːn] [ɪn'venʃ(ə)n] [faɪnd]
IF once in love , you'll soon invention find
如果 一次 在 爱 , 你会 很快 发明 寻找

一旦坠入爱河，你很快就会发现.....

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] ['kʌnɪŋ] [trɪks] [ænd; ənd] [fri:ks] [biː; bi][blaɪnd] ;
And not to cunning tricks and freaks be blind ;
和 不是 到 狡猾 技巧 和 怪胎 是 瞎的 ;
不要对狡猾的伎俩和怪人视而不见；

[ðə; ði] ['jʌŋɡɪst] - ['prentɪs] , [wen] [hiː; hi] [fi:lz] [ðə; ði][dɑ:t] ,
The youngest ' prentice , when he feels the dart ,
这 最小的 - 学徒 , 什么时候 他 感觉 这 镖 ,
最年轻的学徒，当他感觉到飞镖时，

[grəʊz] ['wʌndrəs] [fru:d] , [ænd; ənd] ['stʌdɪz] ['waɪli][ɑ:t] .
Grows wondrous shrewd , and studies wily art .
生长 奇妙的 精明 , 和 研究 狡猾的 艺术 .
变得异常精明，并研究狡猾的艺术。

[ðɪs] ['pæʃ(ə)n] ['nevə(r)] , [wiː; wi] [pə'si:v] , [rɪ'meɪnz]
This passion never , we perceive , remains
这 热情 绝不 , 我们 感知 , 遗迹
我们认为，这种激情永远不会消逝。

[ɪn] [wɒnt][frɒm; frəm] ['pɔːsəti] [ɒv; əv] ['ski:mɪŋ] [breɪnz] .
In want from paucity of scheming brains .
在 想 从 匮乏 的 心计 大脑 .
缺乏谋略家，导致人才匮乏。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [hɑ:ts] [səʊ] [wel] [ɪg'zə:ts][hɪz; ɪz] [fɔ:s] ,
The god of hearts so well exerts his force ,
这 上帝 的 心 所以 出色地 施压 他的 力量 ,
心之神如此巧妙地运用他的力量，

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'si:vz] [hɪz; ɪz][dju:z][æz; əz] [θɪŋz] [ɒv; əv] [kɔ:s] .
That he receives his dues as things of course .
那 他 接收 他的 会费 作为 事物 的 课程 .
他理所当然地会得到他应得的报酬。

[ə; eɪ] ['bʌkɪŋ] - [tʌb] , [ɒv; əv] [wɪt] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪz][təʊld] ,
A bucking - tub , of which a tale is told ,
一个 颠簸 - 浴缸 , 的 哪个 一个 故事 是 讲述 ,
一个关于它的鼓动浴缸，据说它有一个故事。

[wɪl] [pru:v] [ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [aɪl] [naʊ] [ʌn'fəʊld] ;
Will prove the case , and this I'll now unfold ;
将要 证明 这 案件 , 和 这 患病的 现在 展开 ;
我会证明这一点，现在我就来详细阐述；

[pə'tɪkʃələz] [aɪ] [hɜ:d] [sʌm; səm] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Particulars I heard some days ago ,
细节 我 听到 一些 天 前 ,
我几天前听到的具体情况是：

[frɒm; frəm][wʌn] [hu:] [si:md] [i:tʃ] ['sɜ:kəmstəns] [tuː; tə] [nəʊ] .
From one who seemed each circumstance to know .
从 一 WHO 似乎 每个 环境 到 知道 .
仿佛对每一种情况都了如指掌。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [taʊn] , [nəʊ][mætə(r)] [weə(r)] ,
WITHIN a country town , no matter where ,
之内 一个 国家 镇 , 不 事情 在哪里 ,
在乡村小镇内，无论在哪里，

[ɪts] [ˌæpə'leɪ(ə)n] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [dɪ'kleə(r)] ,
Its appellation nothing would declare ,
它是 称谓 没有什么 会 宣布 ,
它的名称不会表明任何内容，

[ə; eɪ][ˈku:pə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz][næn] ,
A cooper and his wife , whose name was Nan ,
一个 库珀 和 他的 妻子 , 谁 姓名 曾是 楠 ,
一位桶匠和他的妻子, 名叫南,

[kept] [haʊs] , [ænd; ənd] [θru:] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəltɪz] [ræn] .
Kept house , and through some difficulties ran .
保留 房子 , 和 通过 一些 困难 跑 .
操持家务, 并克服了一些困难后开始跑步。

[ðəʊ] ['skæntɪ][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [mi:nz] , [lʌv] ['ðɪðə(r)] [flu:] ;
Though scanty were their means , LOVE thither flew ;
尽管 稀少 是 他们的 方法 , 爱 那里 飞翔 ;
尽管家境贫寒, 但爱还是飞向了他们;

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [brɔ:t] [ə; eɪ] [frend] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [vju:] ;
And with him brought a friend to take a view ;
和 和 他 带来 一个 朋友 到 拿 一个 看法 ;
他还带了一位朋友一起去看;

- [twɒz] ['kʌkəldəm] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ,
' **Twas Cuckoldom accompanied the boy ,**
- 那是 戴绿帽癖 伴随 这 男生 ;
男孩被戴了绿帽,

[tu:] [gɒdz][məʊst] ['ɪntɪmət] , [hu:] [laɪk][tu;; tə] [tɔɪ] ,
Two gods most intimate , who like to toy ,
二 神 最多 亲密的 , WHO 喜欢 到 玩具 ,
两位关系最亲密的神, 喜欢玩弄彼此,

[ænd; ənd] , ['nevə(r)] [ˌserəˈməʊniəs] , [si:k] [tu;; tə] [pli:z]
And , never ceremonious , seek to please
和 , 绝不 隆重 , 寻找 到 请
而且, 从不拘泥于形式, 而是力求取悦他人。

[gəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] , [sti:l] ['i:kwəli] [æt; ət] [i:z] ;
Go where they will , still equally at ease ;
去 在哪里 他们 将要 , 仍然 同样地 在 舒适 ;
他们想去哪儿就去哪儿, 依然自在无忧;

- [tɪz] [ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [gʊd] ['lɒdʒɪŋ] , [feə(r)] , [ɔ:(r)][bed] ;
' **Tis all for them good lodging , fare , or bed ;**
- 的 全部 为了 他们 好的 住宿 , 票价 , 或者 床 ;
对他们来说, 一切都是好的住宿、食物或床铺;

[ænd; ənd] , [hʌt][ɔ:(r)] ['pæləs] , ['plezntli] [ðeɪ] [tred] .
And , hut or palace , pleasantly they tread .
和 , 小屋 或者 宫殿 , 愉快 他们 踏 .
无论是茅屋还是宫殿, 他们都步伐轻快。

[aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðen] , [ə; eɪ] [spɑ:k] [ðɪs] [feə(r)] [kə'res] ,
IT happened then , a spark this fair caressed ,
它 发生 然后 , 一个 火花 这 公平的 被爱抚 ,
就在那时, 火花四溅, 如此美好,

[ænd; ənd] , [wen] [hi;; hi] [həʊpt] [məʊst] ['fʊli] [tu;; tə][bi;; bi]['blesɪd; blest] ,
And , when he hoped most fully to be blessed ,
和 , 什么时候 他 希望 最多 完全 到 是 蒙福 ,
而当他最渴望得到祝福的时候,

[wen] [ɔ:l][wɒz; wəz] ['redi] [tu;; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ðɪ] [si:n] ,
When all was ready to complete the scene ,
什么时候全部 曾是 准备好 到 完全的 这 场景 ,
当一切准备就绪, 可以完成场景布置时,

[ænd; ʌnd][ɒn][ə; eɪ] [pɔɪnt] : — [ɪf] [nɔ:t] [[ʊd; ʒəd] [ɪntə'vi:n]
And on a point : — if naught should intervene
和 在 一个 观点 : — 如果 零 应该 干预
还有一点: ——如果没有任何干预

[nɒt] [nemd] [haʊ'eər] [wɪl] [kwai] [ɪ'nʌf] [sə'faɪs] ,
Not NAMED howe'er will quite enough suffice ,
不是 命名 然而 将要 相当 足够的 足够了 ,
未命名的然而也足够了,

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['hʌzbənd] , [baɪ] [sə'praɪz] ,
When suddenly the husband , by surprise ,
什么时候 突然 这 丈夫 , 经过 惊喜 ,
突然, 丈夫猝不及防地

[rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][æ; ən] [eɪl] - [haʊs] [nɪə(r)] ,
Returned from drinking at an ale - house near ,
返回 从 喝 在 一个 麦芽酒 - 房子 靠近 ,
从附近一家小酒馆喝酒回来,

[dʒʌst] [wen] , [dʒʌst] [wen] : — [ðə; ði][rest][ɪz] ['prɪti] [klɪə(r)] .
just when , just when : — the rest is pretty clear .
只是 什么时候 , 只是 什么时候 : — 这 休息 是 漂亮的 清除 :
究竟何时, 究竟何时: ——其余部分就很清楚了。

[ðeɪ] [kɜ:st] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ; ['trʌb(ə)l] ['or] [ðem; ðəm] [spred] ;
THEY curst his coming ; trouble o'er them spread ;
他们 诅咒 他的 未来 ; 麻烦 超过 他们 传播 ;
他们诅咒他的到来; 祸患笼罩着他们;

[nɔ:t] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [bʌt; bət][haɪd][ðə; ði] ['lʌvərz] [hed] ;
Naught could be done but hide the lover's head ;
零 可以 是 完毕 但 隐藏 这 恋人的 头 ;
除了藏起恋人的头颅, 别无他法;

[br'ni:θ] [ə; eɪ] ['bʌkɪŋ] - [tʌb] , [ɪn]['ʌtməʊst] [heɪst] ,
Beneath a bucking - tub , in utmost haste ,
下面 一个 颠簸 - 浴缸 , 在 极致 匆忙 ,
在颠簸的浴缸下, 以最快的速度,

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] , [ʼaʊə(r)] [geɪ] ['gælənt][wɒz; wəz] [pleɪst] .
Within the court , our gay gallant was placed :
之内 这 法庭 , 我们的 同性恋 英勇 曾是 放置 :
在法庭上, 我们这位英俊潇洒的同性恋男子被安置在了那里。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [æz; əz][hi:; hi] ['entəd] , ['laʊdli] [kraɪd] ,
THE husband , as he entered , loudly cried ,
这 丈夫 , 作为 他 进入 , 高声 哭 ,
丈夫一进门就大声哭喊起来:

[aɪv] [səʊld][ʼaʊə(r)] ['bʌkɪŋ] - [tʌb] .
I've sold our bucking - tub .
我已经 卖 我们的 颠簸 - 浴缸 :
我已经把我们的滚筒卖掉了。

[ðə; ði][waɪf] [rɪ'plaɪd] ,
The wife replied ,
这 妻子 回复 ,
妻子回答说:

[wɒt] [praɪs] , [aɪ] [preɪ] ? — [θri:] [kraʊnz] [,ri:'dʒɔɪn, ri-][ðə; ði][mæn] ;
What price , I pray ? — Three crowns rejoined the man ;
什么 价格 , 我 祈祷 ? — 三 皇冠 重新加入 这 男人 ;
请问, 代价是什么? ——三顶王冠回到了那人身边;

[ðen] [ðəʊət] [ə; ei] ['sɪlɪ] [æs] , [sed] ['mɪstrəs] [næn] ;
Then thou'rt a silly ass , said mistress Nan ;
然后 你 一个 愚蠢的 屁股 , 说 情妇 楠 ;
“那你真是个傻瓜,”南夫人说;

[tu; tə] - [der] , [baɪ][maɪ] [ə'dres] , [aɪv] [geɪnd] [ə; ei] [kraʊn] ,
To - day , by my address , I've gained a crown ,
到 - 天 , 经过 我的 地址 , 我已经 获得 一个 王冠 ,
今天, 凭借我的地址, 我获得了一顶王冠。

[ænd; ənd][səʊld][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] ['fɪlɪŋ] [daʊn] :
And sold the same for twenty shillings down :
和 卖 这 相同的 为了 二十 先令 向下 :
然后以低于20先令的价格卖掉了同样的商品:

[maɪ] ['bɑ:gən] ['lʌkɪli] [ðə; ði][fɜ:st][wɒz; wəz] [meɪd] ;
My bargain luckily the first was made ;
我的 便宜货 幸运的是 这 第一的 曾是 制成 ;
幸运的是, 我的第一个交易已经达成;

[ðə; ði]['baɪə(r)] , ([hu:] [pɒ; əv] [flɔ:z] [ɪz] [mʌt] [ə'freɪd])
The buyer , (who of flaws is much afraid)
这 买方 , (WHO 的 缺陷 是 很多 害怕的)
买家 (非常害怕瑕疵)

[ɪg'zæmɪnz] [naʊ] [ɪf] [ev.ɪ] [pɑ:t][ɪz] [taɪt] ;
Examines now if ev'ry part is tight ;
检查 现在 如果 每一个 部分 是 紧的 ;
现在检查每个部件是否紧固;

[hi:z] [ɪn][ðə; ði][tʌb][tu; tə] [si:] [ɪf] [ɔ:l][bi; bi] [raɪt] .
He's in the tub to see if all be right .
他是 在 这 浴缸 到 看 如果全部 是 正确的 .
他正在浴缸里检查是否一切正常。

[wɒt] , ['blɒkhed] , [ðəʊ] [du; də] [wɪ'ðəʊt] [ðai] [waɪf] ?
What , blockhead , would'st thou do without thy wife ?
什么 , 傻瓜 , 会 你 做 没有 你的 妻子 ?
你这个笨蛋, 没有你老婆你怎么办?

[ðəʊ] [hʌnt] ['tævə:nz] [waɪl] [ʃi; ʃi] [wɜ:ks] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] ;
Thou huntest taverns while she works for life ;
你 猎人 酒馆 尽管 她 作品 为了 生活 ;
你寻觅酒馆, 而她为生计奔波;

[bʌt; bət] ['nesəsəri] - [tɪz][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tu; tə][ækt] ,
But necessary ' tis for her to act ,
但 必要的 - 的 为了 她 到 行为 ,
但她必须采取行动。

[wen] [ðəʊ] [ɑ:t][aʊt] , [ɔ:(r)] [nɔ:t] [wʊd] [bi; bi][ɪg'zækt] .
When thou art out , or naught would be exact .
什么时候 你 艺术 出去 , 或者 零 会 是 精确的 .
当你外出时, 或者什么都不准确。

[nəʊ] ['pleʒə(r)] ['evə(r)] [jet] [rɪ'si:vɪd] [hæv; həv][aɪ] ;
No pleasure ever yet received have I ;
不 乐趣 曾经 然而 已收到 有 我 ;
我至今未曾享受过任何快乐;

[bʌt; bət] [teɪk] [maɪ] [wɜ:d] , [tu; tə][get][,aɪ 'ti:] [naʊ] [aɪl] [traɪ] .
But take my word , to get it now I'll try .
但 拿 我的 单词 , 到 得到 它 现在 患病的 尝试 .
但请相信我, 我现在就会尽力去得到它。

['gælənt] [ɑ:(r); ə(r)] ['plenti] ; ['hʌzbəndz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [waɪvz] ;
Gallants are plenty ; husbands should have wives ;
豪侠 是 很多 ; 丈夫们 应该 有 妻子们 ;
绅士很多，丈夫就应该有妻子；

[ðæt] , [laɪk] [ðəm'selvz] , [li:d] [geɪ] [ɔ:(r)]['səʊbə(r)][laɪvz; lɪvz] .
That , like themselves , lead gay or sober lives .
那 , 喜欢 他们自己 , 带领 同性恋 或者 清醒 生活 .
和他们一样，过着同性恋或清醒生活的人。

[aɪ] ['prɪθi:] ['sɒftli] , [waɪf] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [sed] ;
I PRYTHEE softly , wife , the husband said ;
我 普里西 轻轻 , 妻子 , 这 丈夫 说 ;
“我恳求你，妻子，”丈夫轻声说道；

[kʌm] , [kʌm] , [sɜ:(r)] , [li:v] [ðə; ði] [tʌb] , [ðeəz; ðəz] [nɔ:t] [tu:; tə] [dred] ;
Come , come , sir , leave the tub , there's naught to dread ;
来 , 来 , 先生 , 离开 这 浴缸 , 有 零 到 恐惧 ;
来吧，先生，离开浴缸吧，没什么好怕的；

[wen] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] , [aɪl] [ɛv.ɪ] ['kwɔ:tə(r)] [skreɪp] ,
When you are out , I'll ev'ry quarter scrape ,
什么时候 你 是 出去 , 患病的 每一个 四分之一 刮 ,
你不在家的时候，我会把每一分每一秒都榨干。

[ðen] [traɪ] [ɪf] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] ;
Then try if water from it can escape ;
然后 尝试 如果 水 从 它 能 逃脱 ;
然后试试看水能不能从里面流出来；

[aɪl] ['wɒrənt] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [naɪs] ,
I'll warrant it to be as good as nice ,
患病的 保证 它 到 是 作为 好的 作为 好的 ,
我保证它非常好。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi]['betə(r)] [wɜ:θ] [ðə; ði] [praɪs] .
And nothing can be better worth the price .
和 没有什么 能 是 更好的 值得 这 价格 .
而且绝对物超所值。

[aʊt] [keɪm] [ðə; ði]['lʌvə(r)] ; [ɪn][ðə; ði] ['hʌzbənd] [went] ;
OUT came the lover ; in the husband went ;
出去 来了 这 情人 ; 在 这 丈夫 去 ;
情人出来了；丈夫进去了；

[skreɪpt] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [traɪd] [ɪf] ['eni] [vent] ;
Scraped here and there , and tried if any vent ;
刮擦 这里 和 那里 , 和 尝试 如果 任何 发泄 ;
这里那里刮刮，看看有没有通风口；

[wɪð] ['kænd(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [lʊkt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
With candle in his hand looked round and round ,
和 蜡烛 在 他的 手 看起来 圆形的 和 圆形的 ,
他手里拿着蜡烛，环顾四周。

[nɒt] ['dri:mɪŋ] [wʌns] [ðæt] [lʌv] [wɪ'daʊt] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
Not dreaming once that LOVE without was found .
不是 做梦 一次 那 爱 没有 曾是 成立 .
从未想过会找到真爱。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] ;
But nothing he could see of what was done ;
但 没有什么 他 可以 看 的 什么 曾是 完毕 ;
但他什么也看不到；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][ˈku:pə(r)] [sɔ:t] [tu:; tə][ˈəʊvərʌn]
And while the cooper sought to overrun
和 尽管 这 库珀 寻求 到 超限

而当制桶匠试图超越时

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [pɑ:ts] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][tʌb] [wɒz; wəz][hɪd] ,
The various parts , and by the tub was hid ,
这 各种各样的 部分 , 和 经过 这 浴缸 曾是 隐藏 ,
各个部件都藏在浴缸旁边。

[ðə; ði][gɒdz] [ɔ:l'redi] [ˈnəʊtɪst] [ˈðɪðə(r)] [slɪd] ;
The gods already noticed thither slid ;
这 神 已经 注意到 那里 滑行 ;
众神早已注意到那里的滑坡；

[ə; eɪ][dʒɒb][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ˈdiəti] [prə'pəʊzd] ,
A job was by the deities proposed ,
一个 工作 曾是 经过 这 神灵 建议的 ,
神明们提议了一份工作，

[ðæt] [ˈhaɪli] [pli:zd] [ðə; ði][ˈkʌp(ə)l] [wen] [dis'kləʊz] ;
That highly pleased the couple when disclosed ;
那 高度 高兴 这 夫妻 什么时候 披露 ;
得知此事后，这对夫妇非常高兴；

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfərənt] [wɜ:k] [frɒm; frəm] [wɒt] [wɪ'ðɪn]
A very diff'rent work from what within
一个 非常 不同的 工作 从 什么 之内
与之前的作品截然不同

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] , [hu:] [skreɪpt] [wɪð] [ˈhɒrɪd] [dɪn] ,
The husband had , who scraped with horrid din ,
这 丈夫 有 , WHO 刮擦 和 可怕的 din ,
丈夫发出刺耳的刮擦声，

[ænd; ənd] [rʌbd] , [ænd; ənd] [ˈskrʌbɪd] , [ænd; ənd] [bi:t] [səʊ] [ˈveri] [wel] ,
And rubbed , and scrubbed , and beat so very well ,
和 摩擦 , 和 擦洗过 , 和 打 所以 非常 出色地 ,
擦洗、搓揉、捶打得非常彻底，

[freʃ] [ˈkʌrɪdʒ] [tʊk] [ˈaʊə(r)] [geɪ] [ˈgælənt][ænd; ənd] [bel] ;
Fresh courage took our gay gallant and belle ;
新鲜的 勇气 采取 我们的 同性恋 英勇 和 美女 ;
我们这位英俊潇洒的男子和美女鼓起了新的勇气；

[ðeɪ] [naʊ] [ri'zju:md] [ðə; ði] [θred] [səʊ] [ˈsædli] [lɒst] ,
They now resumed the thread so sadly lost ,
他们 现在 恢复 这 线 所以 令人遗憾的是丢失的 ,
他们现在又重新拾起了那条令人惋惜地丢失的线索。

[wen] , [baɪ][ðə; ði] [ˈku:pərz] [ˈkʌmɪŋ] , [ɔ:l][wɒz; wəz] [krɒst] .
When , by the cooper's coming , all was crossed .
什么时候 , 经过 这 库珀的 未来 , 全部 曾是 交叉 .
当制桶匠到来时，一切都结束了。

[ðə; ði][ˈri:də(r)][wəʊnt][rɪˈkwaɪə(r)][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði][rest] ;
THE reader won't require to know the rest ;
这 读者 惯于 要求 到 知道 这 休息 ;
读者无需了解其余部分；

[wɒt] [pɑ:st] [pə'hæps] [meɪ] [ˈi:zəli] [bi:; bi] [gest] .
What passed perhaps may easily be guessed .
什么 通过了 也许 可能 容易地 是 猜对了 .
过去发生的事情或许很容易猜到。

- [tɪz] [kwɔ:t] [ɪ'nʌf] , [maɪ] ['θi:sis] [aɪ][hæv; həv] [pru:vd] ;
' **Tis quite enough , my thesis I have proved ;**
- 的 相当 足够的 , 我的 论文 我 有 已证实 ;
这就足够了, 我的论点我已经证明了;

[ðə; ði] ['ɑ:tfl] [trɪk] ['aʊə(r)][peə(r)] [wɪð] ['ræptʃə; 'ræptʃər] [mu:vd] .
The artful trick our pair with raptures moved .
这 巧 诡计 我们的 一对 和 狂喜 已搬 .
我们这对搭档用巧妙的计谋感动了所有人。

[nɔ:(r)][wʌn][nɔ:(r)] ['tʌðər] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['prentɪs] [nju:] ;
Nor one nor t'other was a ' prentice new ;
也不 一 也不 另一个 曾是 一个 - 学徒 新的 ;
他们两个都不是新手学徒;

[ə; eɪ]['lʌvə(r)][bi:; bi] : — [ænd; ənd] [waɪlz] [jʊl] [su:n] [pə'sju:] .
A lover be : — and wiles you'll soon pursue .
一个 情人 是 : — 和 诡计 你会 很快 追求 .
成为情人: ——以及你即将追求的诡计。

[ðə; ði] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [θɪŋ]
THE IMPOSSIBLE THING
这 不可能的 事物
不可能的事

[ə; eɪ] ['di:mən] , ['blækə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][skɪn][ðæn; ðən] [hɑ:t] ,
A DEMON , blacker in his skin than heart ,
一个 恶魔 , 更黑 在 他的 皮肤 比 心 ,
一个恶魔, 皮肤比内心更黑,

[səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [tʃɑ:m] [wɒz; wəz] ['prɒmptɪd] [tu:; tə] [ɪm'pɑ:t] ;
So great a charm was prompted to impart ;
所以 伟大的 一个 魅力 曾是 提示 到 传授 ;
如此强大的魅力促使人们去传递;

[tu:; tə] [wʌn][ɪn] [lʌv] , [ðæt] [hi:; hi][ðə; ði] ['leɪdɪ] [geɪnd] ,
To one in love , that he the lady gained ,
到 一 在 爱 , 那 他 这 女士 获得 ,
一个坠入爱河的人, 他赢得了这位女士的芳心。

[ænd; ənd] [fʊl] [pə'zeɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][end] [əb'teɪnd] :
And full possession in the end obtained :
和 满的 拥有 在 这 结尾 获得 :
最终完全占有:

[ðə; ði] ['bɑ:gən] [wɒz; wəz] , [ðə; ði] ['lʌvə(r)][ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒɔɪ]
The bargain was , the lover should enjoy
这 便宜货 曾是 , 这 情人 应该 享受
交易的内容是, 恋人应该享受

[ðə; ði] [bel] [hi:; hi] [wɪʃt] , [ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [pru:vd] [səʊ] [kɔɪ] .
The belle he wished , and who had proved so coy .
这 美女 他 希望 , 和 WHO 有 已证实 所以 害羞 .
他心仪的美女, 却表现得如此羞涩。

[sed] ['seɪtn] , [su:n] [aɪl] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)][lend][æn; ən][ɪə(r)] ,
Said Satan , soon I'll make her lend an ear ,
说 撒旦 , 很快 患病的 制作 她 借 一个 耳朵 ,
撒旦说, 很快我就会让她侧耳倾听。

[ɪn] [ɛv.ɪ] [θɪŋ] [mɔ:(r)] [kəm'pleɪzənt] [ə'prɪə(r)] ;
In ev'ry thing more complaisant appear ;
在 每一个 事物 更多的 顺从的 出现 ;
在一切事物中都显得更加顺从;

[bʌt; bət] [ðen] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɒt] [ðəʊ] - [ɪk'spekt] ,
But then , instead of what thou might'st expect ,
但 然后 , 反而 的 什么 你 - 预计 ,
但是, 接下来发生的事情却出乎你的意料,

[tuː; tə][biː; bi] [ə'bi:diənt] [ænd; ənd][let][em 'i:][də'rekt] ,
To be obedient and let me direct ,
到 是 听话 和 让 我 直接的 ,
要服从, 让我指挥。

[ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [ˈhævɪŋ] [ðʌs] [ə'blaɪdʒd][ə; eɪ] [frend] ,
The devil , having thus obliged a friend ,
这 魔鬼 , 拥有 因此 有义务 一个 朋友 ,
魔鬼就这样帮了朋友一个忙,

[hi:l] [ðɑɪ] [kə'mændz] [ə'beɪ] , [ðəʊ] [dɪ'pend] ,
He'll thy commands obey , thou may'st depend ,
地狱 你的 命令 服从 , 你 五月 依赖 ,
他会服从你的命令, 你可以放心。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈməʊmənt] ; [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈaʊə(r)]
The very moment ; and within the hour
这 非常 片刻 ; 和 之内 这 小时
就在那一刻; 就在一小时内。

[ðɑɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] , [huː] [hæz; həz][gɒt] [sʌtʃ] [paʊər] ,
Thy humble servant , who has got such pow'r ,
你的 谦逊的 仆人 , WHO 有 得到 这样的 力量 ,
你卑微的仆人, 拥有如此大能,

[wɪl] [ɑːsk][fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] , [wɪtʃ] [æt; ət][wʌns] [ðəʊlt] [faɪnd] ;
Will ask for others , which at once thou'lt find ;
将要 问 为了 其他的 , 哪个 在 一次 你将 寻找 ;
我会询问其他人, 你马上就能找到;

[meɪk] [nəʊ] [dɪ'leɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðəʊ] [ɑːt][səʊ][blaɪnd] ,
Make no delay , for if thou art so blind ,
制作 不 延迟 , 为了 如果 你 艺术 所以 瞎的 ,
不要耽搁, 如果你如此盲目的话

[ðəʊ] - , [ðɑɪ] [ˈbɒdi][ænd; ənd][ðɑɪ] [səʊl]
Thou comprehend'st , thy body and thy soul
你 - , 你的 身体 和 你的 灵魂
你明白你的身体和你的灵魂

[ðə; ði] [ˈlʌvli] [feə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][æɪ; ʃəl][kən'trəʊl] ,
The lovely fair no longer shall control ,
这 迷人的 公平的 不 更长 将 控制 ,
美丽的集市将不再掌控一切。

[bʌt; bət] [ˈseɪtn] [ðen] [ə'pɒn][ðem; ðəm][bəʊθ][æɪ; ʃəl] [siːz] ,
But Satan then upon them both shall seize ,
但 撒但 然后 之上 他们 两个都 将 抢占 ,
但撒旦那时必将抓住他们二人。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][duː; də] - [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [pliːz] :
And with them do - whatever he may please :
和 和 他们 做 - 任何 他 可能 请 :
他可以随心所欲地对待他们:

- [genst] [ðɪs] [ðə; ði] [spɑːk] [hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] ;
'Gainst this the spark had not a word to say ;
- 对抗 这 这 火花 有 不是 一个 单词 到 说 ;
对此, 火花没有说一句话;

- [twɒz] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] , [ðəʊ] [nɒt] [ə'beɪ] .
- **Twas pleasing to command , though not obey .**
- 那是 令人愉悦 到 命令 , 尽管 不是 服从 .

命令令人愉悦，但服从却并非易事。

[hiː; hi][英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [ðə; ði] ['bjʊːtiəs] [bel] [tuː; tə] [si:k] ,
HE sallied forth the beauteous belle to seek ,
他 突袭 前进 这 美丽的 美女 到 寻找 ,

他带着那位美丽的姑娘出发去寻找，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hiː; hi] [wɪft] : — [kəm'plai] - [mi:k] ;
And found her as he wished : — complying - meek ;
和 成立 她 作为 他 希望 : — 遵守 - 温顺 ;

他发现她正如他所愿：——温顺顺从；

[ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [blis] , [ænd; ənd][məʊst] ['hæpi] [pruːvd] ,
Indulged in blisses , and most happy proved ,
沉溺其中 在 幸福 , 和 最多 快乐的 已证实 ,

沉浸在幸福之中，并被证明是最幸福的，

[serv] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['ɔːlweɪz] [raʊnd] [hɪm] [muːvd] .
Save that the devil always round him moved .
节省 那 这 魔鬼 总是 圆形的 他 已搬 .

但魔鬼总是围绕着他四处游荡。

[wɒt'evə(r)] [rəʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɜːl] [ɒv; əv] [θɔːt]
Whatever rose within the whirl of thought
任何 玫瑰 之内 这 旋转 的 想法

无论思绪漩涡中升起的是什么

[hiː; hi] [naʊ] [kə'mɑːnd] : — ['kwɪkli] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ;
He now commanded : — quickly it was brought ;
他 现在 命令 : — 迅速地 它 曾是 带来 ;

他随即下令：——迅速把它拿来；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['pæləs] [tuː; tə][raɪz] ,
And when he ordered palaces to rise ,
和 什么时候 他 订购 宫殿 到 上升 ,

当他下令建造宫殿时，

[ɔː(r)][ˈreɪdʒɪŋ] ['tempɪsts] [tuː; tə] [pə'veɪd] [ðə; ði][skaɪz] ,
Or raging tempests to pervade the skies ,
或者 愤怒 暴风雨 到 弥漫 这 天空 ,

或者狂风暴雨席卷天空，

[ðə; ði]['dev(ə)l] ['ɪnstəntli] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
The devil instantly obeyed his will ,
这 魔鬼 即刻 服从 他的 将要 ,

魔鬼立刻服从了他的意志。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [ɑːskt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] ['wʌndrəs] [skɪl] .
And what he asked was done with wondrous skill .
和 什么 他 问 曾是 完毕 和 奇妙的 技能 .

他提出的要求被出色地完成了。

[lɑːdʒ] [sʌmz] [hɪz; ɪz] [pɜːs] [rɪ'siːvd] ; — [ðə; ði]['dev(ə)l] [went]
LARGE sums his purse received ; — the devil went
大的 总和 他的 钱包 已收到 ; — 这 魔鬼 去

他收到了大笔钱财；——魔鬼走了

[dʒʌst] [weə(r)] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rəʊm] [wɒz; wəz] [sent] ,
just where commanded , and to Rome was sent ,
只是 在哪里 命令 , 和 到 罗马 曾是 发送 ,

奉命前往罗马，

[frɒm; frəm] [wens] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [stɔ:(r)][ɒv; əv]['pɑ:d(ə)n][gɒt] ;
From whence his highness store of pardons got ;
从 何处 他的 高度 店铺 的 赦免 得到 ;
陛下赦免令的来源；

[nəʊ] ['dʒɜ:nɪ] [lɒŋ] , [ðəʊ] ['dɪstənt][wɒz; wəz][ðə; ði][spɒt] ,
No journey long , though distant was the spot ,
不 旅行 长的 , 尽管 遥远 曾是 这 点 ,
虽然目的地遥远，但路程并不长。

[bʌt; bət] [evɹɪ] [θɪŋ] [wɪð] ['mædʒɪk] [i:z] [ə'reʊz] ,
But ev'ry thing with magick ease arose ,
但 每一个 事物 和 魔法 舒适 出现 ,
但万物都神奇般地轻易出现，

[ænd; ænd][ɔ:l][wɒz; wəz] [su:n] [ə'kʌmplɪft] [ðæt][hi:; hi] [tʃəʊz] .
And all was soon accomplished that he chose .
和 全部 曾是 很快 完成 那 他 选择 .
他所选择的一切很快就都实现了。

[səʊ][ɒft][ðə; ði] [spɑ:k] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:dərs] [nju:] ,
So oft the spark was asked for orders new ,
所以 经常 这 火花 曾是 问 为了 订单 新的 ,
所以火花经常被要求下达新的指令，

[wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [baʊnd][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [fi:nd] [æt; ət] [vju:] ,
Which he was bound to give the fiend at view ,
哪个 他 曾是 边界 到 给 这 恶魔 在 看法 ,
他必须让那恶魔看到这一切。

[ðæt] [su:n] [hɪz; ɪz] [hed] [məʊst] ['θʌrəli] [wɒz; wəz] [dreɪnd] ,
That soon his head most thoroughly was drained ,
那 很快 他的 头 最多 彻底 曾是 排水 ,
很快，他的脑袋就彻底空了。

[ænd; ænd][tu:; tə][ðə; ði][feə(r)]['aʊə(r)]['lʌvə(r)] [mʌtʃ] [kəm'pleɪnd] ,
And to the fair our lover much complained ,
和 到 这 公平的 我们的 情人 很多 抱怨 ,
我们的爱人对集市抱怨不已，

[dɪ'kleəd] [ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ænd] [evɹɪ] [θɪŋ] ['di:teɪld] ,
Declared the truth , and ev'ry thing detailed ,
声明 这 真相 , 和 每一个 事物 详细的 ,
公布了真相，并详细说明了所有事情。

[haʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [lɒst] , [ɪf] [ɪn] [kə'mændz] [hi:; hi] [feɪld] .
How he was lost , if in commands he failed .
如何 他 曾是 丢失的, 如果 在 命令 他 失败的 .
如果他指挥失误，那他该如何迷失方向？

[ɪznt] [ðɪs] , [sed] [ʃi:; ji] , [ðæt] [merks] [ði:] [səʊ] [fə'lɔ:n] ?
IS'T this , said she , that makes thee so forlorn ?
不是 这 , 说 她 , 那 制作 你 所以 绝望 ?
“难道不是这个让你如此悲伤吗？”她问道。

[mɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ! - ['kwɪkli] [aɪl] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [θɔ:n] ;
Mere nothing ! - quickly I'll remove the thorn ;
仅仅 没有什么 ! - 迅速地 患病的 消除 这 刺 ;
没什么大不了的！——我马上就把刺拔掉；

[wen] ['seɪtn] ['kɒmz] , ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðɪs] ,
When Satan comes , present his highness this ,
什么时候 撒但 来 , 展示 他的 高度 这 ,
当撒旦来临时，向他呈上这个：

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [seɪ] : — [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [mɪs]
Which I have here , and say : — You will not miss
哪个 我 有 这里 , 和 说 : — 你 将要 不是 错过

我这里有, 而且我可以告诉你: ——你不会错过的

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [flæt] , [ænd; ənd][nɒt][ɪts] [kɜ:l] [rɪ'teɪn]
To make it flat , and not its curl retain
到 制作 它 平坦的, 和 不是 它是 卷曲 保持

为了使其平整, 而不是保留其卷曲部分

[ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] , [wɒt] [wɪð] ['lɪt(ə)] [peɪn]
On which she gave him , what with little pain
在 哪个 她 给予 他 , 什么 和 小的 疼痛

她把那东西给了他, 几乎没有痛苦。

[ʃiː; ʃi] [druː] [frɒm; frəm] ['kʌnvət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪprɪən] [grəʊv] ,
She drew from covert of the Cyprian grove ,
她 画 从 隐蔽 的 这 塞浦路斯 树林 ,

她从塞浦路斯树林的隐蔽处拔枪,

[ðə; ði]['feəri] ['læbərɪnθ] [weə(r)] ['pleɪzəz] [rəʊv] ,
The fairy labyrinth where pleasures rove ,
这 仙女 迷宫 在哪里 快乐 漫游 ,

仙女迷宫, 欢乐游荡之地

[wɪtʃ] ['fɔːməli] [ə; eɪ] [djuːk][səʊ] ['preʃəs] [θɔːt] ;
Which formerly a duke so precious thought ;
哪个 以前 一个 公爵 所以 宝贵的 想法 ;

曾经, 一位公爵如此珍视这个想法;

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['naɪtli] ['ɔːdə(r)] [ðens] [hiː; hi] [sɔːt] ,
To raise a knightly order thence he sought ,
到 增加 一个 骑士精神 命令 因此 他 寻求 ,

他试图在那里建立一个骑士团,

[ɪ'lʌstriəs] [ɪnstrɪ'tjuːʃ(ə)n] , ['nəʊb(ə)] [plæn] ,
Illustrious institution , noble plan ,
杰出 机构 , 高贵 计划 ,

杰出的机构, 崇高的计划

[mɔː(r)] [fɪld] [wɪð] [gɒdz][ænd; ənd]['demi] - [gɒdz][ðæn; ðən][mæn] .
More filled with gods and demi - gods than man .
更多的 已填 和 神 和 半 - 神 比 男人 .

那里神灵和半神比人类更多。

[ðə; ði]['lʌvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kraːftɪ]['dev(ə)] [sed] : -
THE lover to the crafty devil said : -
这 情人 到 这 狡猾 魔鬼 说 : -

情人对狡猾的魔鬼说:

- [tɪz] ['krʊkɪd] [ðɪs] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][led]
' Tis crooked this , you see , and I am led
- 的 歪 这 , 你 看 , 和 我 是 引领

你看, 这事儿有点儿曲折, 而我却被牵着鼻子走。

[tuː; tə] [wɪʃ] [aɪ 'ti:] ['ʌðəwaɪz] ; [gəʊ] , [meɪk] [aɪ 'ti:] [streɪt] ;
To wish it otherwise ; go , make it straight ;
到 希望 它 否则 ; 去 , 制作 它 直的 ;

但愿情况并非如此; 去吧, 走正路;

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [laɪn] : [nəʊ] [tɜːn] , [nɔː(r)] [twɪst] , [nɔː(r)] [plæt] .
A perfect line : no turn , nor twist , nor plait .
一个 完美的 线 : 不 转动 , 也不 捻 , 也不 编 .

一条完美的直线: 没有转弯, 没有扭曲, 没有编结。

[ə'weɪ] [tu:; tə] [wɜ:k] , [bi:; bi] [kwɪk] , [flaɪ] , ['heɪs(ə)n] , [rʌn] ;
Away to work , be quick , fly , hasten , run ;
离开 到 工作 , 是 快的 , 飞 , 趋 , 跑步 ;
去上班, 快点, 飞, 加快, 跑;

[ðə; ði] ['di:mən] ['fænsɪd] [,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [su:n] [bi:; bi] [dʌn] ;
The demon fancied it could soon be done ;
这 恶魔 幻想 它 可以 很快 是 完毕 ;
恶魔觉得这件事很快就能办成;

[nəʊ] [taɪm] [hi:; hi] [lɒst] , [bʌt; bət] [set] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [pres] ,
No time he lost , but set it in the press ,
不 时间 他 丢失的 , 但 放 它 在 这 按 ;
他没有浪费时间, 而是立即将其提交给了媒体。

[ænd; əd] [traɪd] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] ;
And tried to manage it with great success ;
和 尝试 到 管理 它 和 伟大的 成功 ;
并且成功地做到了这一点;

[ðə; ði] ['mæsi] ['hæmə(r)] , [kept] [br'ni:θ] [ðə; ði] [di:p] ,
The massy hammer , kept beneath the deep ,
这 大 锤 , 保留 下面 这 深的 ,
那把巨大的锤子, 被埋在深海之下,

[meɪd] [nəʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] : [hi:; hi] [æz; əz] [wel] [maɪt] [sli:p] ;
Made no impression : he as well might sleep ;
制成 不 印象 : 他 作为 出色地 可能 睡觉 ;
没有留下任何印象: 他可能还睡着了;

[haʊ'eər] [hi:; hi] [bi:t] : [wɒt'evə(r)] [tʃɑ:m] [hi:; hi] [ju:st] : —
Howe'er he beat : whatever charm he used : —
然而 他 打 : 任何 魅力 他 用过的 : —
然而, 无论他使用什么法术, 他都战胜了对手。

- [twɒz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] ; [ə'bi:diəns] [,aɪ 'ti:] [rɪ'fju:zd] .
' Twas still the same ; obedience it refused .
- 那是 仍然 这 相同的 ; 服从 它 拒绝 .
情况依旧如此; 它拒绝服从。

[hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; əd] ['leɪbə(r)] ['kɒnstəntli] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] ;
His time and labour constantly were lost ;
他的 时间 和 劳动 不断地 是 丢失的 ;
他的时间和精力不断白白浪费;

[veɪn] [pru:vɪd] [i:tʃ] ['efət] : [maɪstɪk] [skɪl] [wɒz; wəz] [krɒst] ;
Vain proved each effort : mystick skill was crossed ;
徒劳 已证实 每个 努力 : 我的棒 技能 曾是 交叉 ;
每一次努力都徒劳无功: 我的球杆技术被击败了;

[ðə; ði] [wɪnd] , [ɔ:(r)] [reɪn] , [ɔ:(r)] [fɒg] , [ɔ:(r)] [frɒst] , [ɔ:(r)] [snəʊ] ,
The wind , or rain , or fog , or frost , or snow ,
这 风 , 或者 雨 , 或者 多雾路段 , 或者 霜 , 或者 雪 ,
风、雨、雾、霜、雪

[hæd; həd] [nəʊ] [ɪ'fekt] : [stɪl] ['sɜ:kjələ(r)] - [twʊd] [gəʊ] .
Had no effect : still circular ' twould go .
有 不 影响 : 仍然 圆 - 特沃德 去 :
没有效果: 仍然呈圆形。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [hi:; hi] [traɪd] , [ðə; ði] ['rɪŋlət] [les] [ɪn'klaɪnd]
The more he tried , the ringlet less inclined
这 更多的 他 尝试 , 这 环状物 较少的 倾斜
他越是尝试, 那缕卷发就越不听使唤。

[tuː; tə][drɒp][ðə; ði] ['kɜ:vətʃə(r)] [səʊ] ['kləʊsli] [twaɪnd] .
To drop the curvature so closely twined .
到 降低 这 曲率 所以 密切 缠绕 .

放下如此紧密缠绕的曲率。

[haʊz] [ðɪs] ? [sed] ['seɪtn] , ['nevə(r)][hæv; həv][ai] [si:n]
How's this ? said Satan , never have I seen
怎么样 这 ? 说 撒但 , 绝不 有 我 已见

“这样如何？”撒旦说，“我从未见过……”

[sʌt] ['stʌbən] [stʌf] [weə'revə(r)][ai][hæv; həv] [bi:n] ;
Such stubborn stuff wherever I have been ;
这样的 固执的 东西 无论 我 有 到过 ;

无论我走到哪里，都会遇到这种顽固的东西；

[ðə; ði] [feɪdz] [bɪ'ləʊ] [nəʊ] ['di:mən][kæn; kən][prə'dju:s] ,
The shades below no demon can produce ,
这 色调 以下 不 恶魔 能 生产 ,

任何恶魔都无法制造的阴影，

[ðæt] [kʊd; kəd][dɪ'vaɪn] [wɒt] [hɪə(r)] [wʊd] [pru:v] [ɒv; əv][ju:z] :
That could divine what here would prove of use :
那 可以 神圣的 什么 这里 会 证明 的 使用 :

这或许能预示这里哪些东西会派上用场：

- [twʊd] ['pʌz(ə)l] [hel] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['kɜ:liŋ] [sprɪŋ] ,
' Twould puzzle hell to break the curling spring ,
- 特沃德 谜 地狱 到 休息 这 冰壶 春天 ,

“要弄断卷曲的弹簧，简直难如登天。”

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][laɪn][də'rekt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
And make a line direct of such a thing .
和 制作 一个 线 直接的 的 这样的 一个 事物 .

并就此事作出明确规定。

[wʌn] [mɔ:n] [ðə; ði]['dev(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [went] :
ONE morn the devil to the other went :
一 早晨 这 魔鬼 到 这 其他 去 :

一天早晨，魔鬼去了另一个地方：

[sed] [hiː; hi] , [tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [ʌp] [aɪ] [biː; bi]['kɒntent] ;
Said he , to give thee up I'll be content ;
说 他 , 到 给 你 向上患病的 是 内容 ;

他说：“放弃你，我就心满意足了。”

[ɪf] ['səʊlli] [ðəʊ] [wɪlt]['əʊpənli][dɪ'kleə(r)]
If solely thou wilt openly declare
如果 仅 你 枯萎 公然 宣布

如果只有你愿意公开声明

[wɒt] - [tɪz][ai][həʊld] , [fɔ:(r); fə(r)]['tru:li][ai][dɪ'speə(r)] ;
What ' tis I hold , for truly I despair ;
什么 - 的 我 抓住 , 为了 真的 我 绝望 ;

我究竟拥有什么？我真的绝望了；

[aɪm]['vɪktəs][ai] [kən'fes] , [ænd; ənd][kænt] [sək'si:d] :
I'm victus I confess , and can't succeed :
我是 维克图斯 我 承认 , 和 不能 成功 :

我承认我是失败者，我无法成功：

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [dɪ'kri:d] .
No doubt the thing's impossible decreed .
不 怀疑 这 事物 不可能的 颁布 .

毫无疑问，这件事被判定为不可能。

[frend] ['seɪtn] , [sed] [ðə; ði][ˈlʌvə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] ；
FRIEND Satan , said the lover , you are wrong ;
朋友 撒旦 , 说 这 情人 , 你 是 错误的 ；
情人说：“撒旦朋友，你错了。”

[dɪˈspɒndənsi] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][tuː; tə][juː; jʊ] [brɪˈlɒŋ] ,
Despondency should not to you belong ,
沮丧 应该 不是 到 你 属于 ,
你不应该陷入沮丧之中。

[æt; ət] [liːst] [səʊ] [suːn] : — [wɒt] [juː; jʊ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ]
At least so soon : — what you desire to know
在 至少 所以 很快 : — 什么 你 欲望 到 知道
至少目前是这样：——你想知道的

[ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [ðæts] [faʊnd] [tuː; tə] [grəʊ] ；
Is not the only one that's found to grow ;
是 不是 这 仅有的 一 那就是 成立 到 生长 ；
并非只有它能生长；

[stɪl] ['meni] [mɔː(r)] [kəmˈpænjənz] [,aɪ ˈtiː][hæz; həz][gɒt] ,
Still many more companions it has got ,
仍然 许多 更多的 同伴 它 有 得到 ,
它还有许多其他伙伴，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][spɒt] .
And others could be taken from the spot .
和 其他的 可以 是 已采取 从 这 点 .
其他人则可能当场被带走。

听书破万卷

开口如有神

